

101 *Já vím, nač staví víra*

Melchior Teschner (1584—1635)

Ernst Moritz Arndt (1769—1860)

Johann Sebastian Bach

p el. Gustaf Adolf Molnár

(Janovy pašije, 1724)

(1884—1972)

The musical score is written on a single treble clef staff in common time (C). It consists of six lines of music. The lyrics are written below the notes. The melody is simple and homophonic, typical of a chorale or hymn tune. The lyrics are in Czech and deal with the theme of faith and the stability of the church.

Já vím, nač sta - ví ví - ra; co
pev - ně sto - jí, vím, když posléz vše tu
zmí - rá a mi - zí ja - ko dým. Co
tr - vá bez pře - stá - ní, když
vše se hroučí, vím, přes všecka moudrých
zdá - ní, vzdor kla - mům ša - leb - ným.

2. Víím, co vln ve příboji / i věky trvá již; /
na skále věků stojí / má záštita, má skryš. /
Toť mého Pána slova, / z nich jas a sílu mám /
a ke skále té znova / se pevně připínám.
3. Víím o Tom, v světa ruchu / jenž pevný staví
hrad. / To Pán a Tvůrce duchů, / jenž v slávy
oděň šat. / Jej, jemuž seraf touží / vzdát poctu
vzýváním / a andělů sbor slouží, / já dobře
znám a ctím.
4. Z výsosti záře stálá, / toť Ježíš Kristus sám; /
jak démant pevná skála, / v ní základ všeho
mám. / Ten ničím nezachví se, / můj Spasitel,
můj hrad; / myšlení mého svíce, / z níž věčně
jas lze brát.
5. On, Pán můj zkrvavený, / jenž zemřel, ve hrob
kles', / jenž, Bohem probuzený, / se z hrobu
k slávě vznes'; / jenž smířil vinu moji, /
mně svého Ducha dal / a pamětliv mne, hojí /
svou láskou každý žal.
6. Tož víím, nač beze strachu / lze spolehnout
se již, / co z pozemského prachu / se vznese
k světlu výš. / Až vstoupím v proud ten
dravý, / on se mnou půjde dál; / v skrání korunu
mi vstaví / pak v nebi on, můj Král.

102 *Jak jen se odvděčím*

Johann Martin Spiess (1691—1772) James Montgomery (1771—1854)
Spiess' Gesangbuch 1745 p el. Jiřina Kubířková (nar. 1930)

Jak jen se od - vdě - čím, co
lze ti, Bo - že, dát
za da - ry, kte - ré stá - le smím
z tvých štědrých ru - kou brát?

2. Tys život daroval, / tys k obživě dal zem, /
od tebe člověk moudrost bral / a bere každý den.
3. Ty svěřils hřivny, cíl / i vůli, city, sen / a člověku
ses přiblížil / sám v Kristu, Synu svém.

4. Já splatit chtěl bych rád, / co vděčně přijímám, /
však mohu já ti něco dát, / když dárcem ty jsi
sám?
5. A tak jen vroucí dík / zní v srdci upřímném, /
já chci jak věrný služebník / o tobě svědčit všem.

103 *Chvalte již Boha silného*

Vilém Blažek (1900–1974)

Jaroslav Vyskočil (1909—1959),
Žalm 150

Chval - te již Bo - ha
sil - né - ho pro vel - kou
sva - tost je - ho,
pro roz - ší - ře - ní krá - lov-



2. Chvalte již Boha svatého / dnes jako
v budoucnosti, / kdy přijde se svou velikou /
důstojností!
3. Chvalte jej břeskným zvukem trub, / na bubny,
na tympány, / na cimbál, housle, píšťaly, /
na varhany!
4. Chvalte již Pána, zpívejte, / zpívejte celou duší, /
tu píseň žádný jiný hlas / nepřehluší!
5. Když jedna píseň dozněla, / ať zazní zase jiná, /
kdos živý, vstaň a písni chval / Hospodina!

104 *To říká ti tvůj sok*

Ženevský žaltář, 1551

Anne Brontěová (1820—1849),
p el. Miroslav Matouš (nar. 1921)



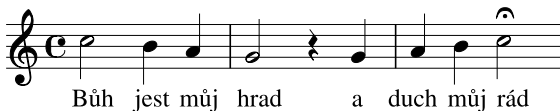
snad - no výš se brát; ved
o - pa - tr - ně ka - dý krok, sic
u cí - le bys pad'!

2. Jest jenom jeden cíl / a tím je Boží říš. /
A chceš-li získat v ní svůj díl, / vzbud' všechnu
sílu již!
3. Jdi spěšně, připrav zbroj, / hod' marné břímě
ven. / Bdi v nočním šeru, čekej boj / a prací
naplň den!
4. Všem v lásce dobro přej, / chléb hořký uč se
jíst. / Své srdce Pánu Bohu dej / a v svědomí
buď čist!
5. Ó získá tě tvůj Pán / či bludný hříchu vír? /
Věz, k hodům lásky že jsi zván, / kde vládne
Boží mír!

105 *Bůh jest můj hrad*

Hymnodus sacer,
Lipsko, 1625

Christian Fürchtegott Gellert (1715—1769),
zkrácený a upravený p eklad
z Leškova zp vníku (1796)



2. Dej pravého slova svého / moci mi okusiti; / nedopusť mne, milý Pane, / od víry odloučiti!
3. Tvé slovo jest mých světlo cest. / Ono mne pravdě učí / a jak tobě v každé době / sloužit mám, mi poručí.

4. Zmrtvýchvstání, spásy dání / tvé slovo
zaslibuje, / po časnosti ve věčnosti / život že
následuje.
5. Nyní v smutku a zármutku / pro hřích nemám
zoufati; / ty odpouštíš a mne učíš / v tebe,
Otče, doufati.
6. V obnovení, posvěcení, / v tvé službě mám
být pilný; / však toho sám nevykonám, /
jen v slovu tvém jsem silný.
7. Dej, ó Pane, ať zůstane / tvé slovo mou žádostí, /
osvícením, potěšením, / mocí k věčné radosti.

106 *Moudrosti poklad z nebe*

Hans Kugelman (kol. 1495—1547)
Šamotulský kancionál, 1561

Jan Korytanský (?—1582),
upravil Ludvík Bohumil Kašpar
(1837—1901)

Mou - dro - sti po - klad z ne - be

je slo - vo Bo - ží nám,

jímž k po - zná - ní nám se - be
o - tví - rá Pán Bůh sám;
toť svě - tlo zje - ve - ní
nám v Kri - stu Bo - ží tvá - ře
k věč - né - mu spa - se - ní,
v tem - no - tách ja - sná zá - ře
a v mdlo - bách sí - le - ní.

2. Tou hřivnou se vši péčí / nám těžit velí Pán /
a svaté jeho řeči / skládati v srdce stan. /
Když on, ten věčný Král, / jenž v slovu svém
k nám spěje, / chce, by ho každý dbal; /
a zhyne bez naděje, / kdo jím by pohrdal.

3. Tvé, Pane, slovo spásy / se nikdy nezvrátí /
a slávy jeho, krásy / věk žádný nezkrátí. /
Kdo věrně k němu lne / a ke skále jak v moři /
se pevně k němu pne, / ten šťastně hříchu hoří /
i smrti unikne.

4. Kdo v slovu tvém tě cele, / ó Pane, přijímá, /
ten vesele a směle / se všeho ujímá; /
ten chycen nevězí / již v chytré Zlého síti /
a v hříchu řetězy / se nedá polapiti / a šťastně
zvítězí.

5. Ó, Otče věčný, z nebe / na stádce popatř své, /
jež vzdavši tobě sebe / milosti žádá tvé; /
své svaté učení / nám čisté zachovávej /
a k jeho plnění / nám chuť i sílu dávej, /
k tvé slávy zvýšení!

107 *Svět jsem prošel v jeho kráse*

Karl Kuhlo (1818—1909)

Eleonora z Reussu (1835—1903),
p el. František Hrejsa (1867—1953)



Svět jsem pro - šel v je - ho
krá - se, o - ku - sil, co mů - že
dát; však zna - ve - ná du - še
ptá se, kde bla - ha lze na - jít hrad.

2. Zřím tu lidi v jejich práci, / přicházejí
a zas jdou, / jeden za druhým se ztrácí /
v dál, kde bloudí světa tmou.

3. V lásce, cti a hravém štěstí / hledají, co nemá svět; / hříchy zmoženi si klestí / k domovu zas cestu zpět.
4. A přec lze tu dojít míru / všechněm srdcím umdleným. / Všem zvěstujte po vesmíru, / pro boly já lék že vím!
5. Víím o zřídle smilování / pro svou duši žíznavou; / v Boží lásce, jež se sklání / z kříže k nám nad Golgotou.

108 *Tvé lásky nehasnoucí zář*

John Bacchus Dykes (1827—1876)

Jiřina Kubíková (nar. 1930)



Tvé lá - sky ne - ha - snou - cí

zář v mé o - či pla - ne,



do - kud bdím, s ní že - hná - ní mi



se - sí - láš, já vzít je



smím, když ne - blou - dím.

2. Ta záře všechny posvětil, / kdo bojují tvůj
dobrý boj, / všech prosebníky staletí, /
ty, jež sis vybral za nástroj.
3. A Duch tvůj může, kam chce, vát, /
já denně znát smím jeho dech / a v ráji srdce
promlouvat / s ním člověk může řeči všech.
4. Tvou mocí, která nezná pout, / Duch svatý
vlaží suchopár; / kéž směli bychom postihnout /
i v duších našich jeho žár!

109 *Umdléváš-li*

Henry William Baker
(1821—1877)

Podle Norberta apka (1870—1942)
upravil Gustav Adolf Molnár (1884—1972)

U - mdlé - váš - li, tí - ží - li tě

hří - chu těž - ké jho, věz, že ne - máš

nad Je - ží - še ji - né - ho.

2. On tě volá, pomáhá ti, / pospěš k němu dnes, /
zbědované srdce svoje / vstříc mu nes!
3. Neodmítne, neodsoudí, / vyjde tobě vstříc, /
než se nadáš, / uslzenou zlíbá líc.
4. Spasitel tvůj něžnou láskou / pozdvihne tě výš, /
radost ráje, / pokoj nebe pocítíš.

110 *Jak bych neměl s Kristem jíti*

Dimitrij Stěpanovič Bortnjanskij
(1751—1825)

Norbert apek (1870—1942),
upraveno (Z. T.)



Jak bych ne - měl s Kri - stem jí - ti,
jak bych ne - měl pro něj ží - ti,



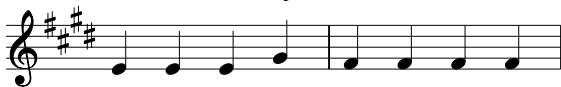
jenž je Vůd - ce nej - vyš - ší,
jenž je lá - ska nej - čist - ší.



A - le - lu - ja, a - le - lu - ja,



a - le - lu - ja, a - men,



a - le - lu - ja, a - le - lu - ja,



a - le - lu - ja, a - men.

2. Jak bych neměl s ochotností / sloužit mu, děj se co děj? / Jak bych neměl v poslušnosti / vyznati svou víru v něj? / Aleluja, aleluja, aleluja, amen, aleluja, aleluja, aleluja, amen.
3. V pohřbu chci i ve vzkříšení / připodobněn Pánu být, / v potupení, oslavení, / ve všem s Kristem podíl mít. / Aleluja, aleluja, aleluja, amen, aleluja, aleluja, aleluja, amen.
4. Otče, dej, bych pohřben světu, / v Kristu živ byl každý den, / by mne našel v lásky květu, / až se zjeví oslaven. / Aleluja, aleluja, aleluja, amen, aleluja, aleluja, aleluja, amen.

AO

111 *Radujme se vždy společně*

Nejstarší bratrská píse , 1467

Gabriel Komárovský († 1467),

První anonymní bratrský kancionál

poslední verš upraven (Z. T.)

(nenotovaný), 1501

Roh v kancionál, 1541



Ra - duj - me se vždy spo - le - čně,



vzdá - va - jí - ce chvá - lu vdě - čně



Bo - hu Ot - ci ne - be - ské - mu,



Sy - nu i Du - chu sva - té - mu.

2. Že již ráčil prohlédnouti, / milostí svou k nám se hnouti / v tyto časy nebezpečné. / Zpívejme mu žalmy vděčné!
3. Vzbuzuje nám ku pomoci / vůdce věrné z bludu noci. / Ó náš Pane všemohoucí, / ved' i dál své dílo skvoucí!

4. Co jsi počal, Pane milý, / při nás, doved
z lásky k cíli! / Doufáme my v tebe, Pane, /
že se tvoje vůle stane.

112 *Tvá církev chce ti díky vzdát*

Johann Michael Haydn (1737—1806) Jaroslav Vyskočil (1909—1959),
upraveno (Z. T.)

The image shows a musical score for a vocal line. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and common time (C). The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter). The lyrics are: Tvá cír-kev chce ti dí - ky vzdát, ó. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter). The lyrics are: Pa - ne Je - ží - ši, že. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter). The lyrics are: k ní chceš se co Mi - str znát a. The fourth staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter). The lyrics are: Pa - stýř nej - vy - šší. Po -

Tvá cír-kev chce ti dí - ky vzdát, ó
Pa - ne Je - ží - ši, že
k ní chceš se co Mi - str znát a
Pa - stýř nej - vy - šší. Po -

svět ji sva - tým Du - chem svým, na -
 plň ji ži - vým bra - tr - stvím, ať
 po - skvrn pro - sta, vrá - sek všech, tě
 chvá - lí s Ot - cem v zástupech a v ča - sných
 dnech na věč - ný mí - ři břeh.

2. Buď chválen, že jsi církev svou / zde, Pane,
 ustavil / a že jí rosou nebeskou / dar nových
 dáváš sil. / Ať jako živá ratolest / v kmen
 slova tvého vrostlá jest / a její víry živý květ /
 ať vydá vůni bezpočet, / by celý svět / tvou,
 Pane, slávu shléd'!

3. Dej církvi sílu věrnosti / v tvém svatém slovu stát, / ať drží se tvé milosti / a ctí tvůj majestát; / ať plamen víry zahoří / zas tam, kde Hus a Táboři / tak zvedli pravdy pochodeň, / že vprostřed noci vzplál tvůj den / a v tobě jen / náš lid byl vkořeněn.

4. Tys nad člověkem lítost měl / v svém hříchu bloudícím, / a proto nový Izrael / jsi svolal Slovem svým. / Ó veď nás, Pane, Duchem svým / k těm pastvám věčně zeleným / a přiveď duše žíznivé, / ať pijí z věčné studny tvé / a hladové / nechť chléb tvůj k hodům zve!

5. Hrad přepevný je Pán Bůh náš, / vždy přel tvůj věrný lid / a věděl, že mu zase dáš / té vody živé pít. / Ať suchých kostí údolí / ti slavnou písni hlaholí, / když povane tvůj živý Duch, / že sklonil k nám se svatý Bůh / a bez zásluh / náš velký smazal dluh.



113 *Bože, jenžs dal život nám*

Ignác Joseph Pleyel (1757—1831)

Charles Wesley (1707—1788),

Samuel Longfellow (1819—1892),

p el. Miroslav Matouš (nar. 1921)



Bo - že, jenžs dal ži - vot nám,



kěž k nám prou - dí Duch tvůj sám!



Do - přež nám, jimž dal jsi být



s te - bou, v to - bě na - vždy žít!

2. Jdeme v touze tobě vsťíc, / dej nám dlíti
s tebou víc, / sešli nám svůj svatý žár, /
ty, jímž dýše všechen tvar.
3. Každý z nás chce teď jak dřív / chlebem tvým
jen býti živ. / Duch náš k tobě chce se vznést, /
když zde s námi tvůj Duch jest.

4. Živé síly mocný proud / v duši chrám se chystá
vplout; / kéž se vlévá slovem tvým / do srdcí
všem věřícím!

114 *Zástupe Boží, slyš*

Jan Kryštof Blumhardt (1805—1880)

Jan Kryštof Blumhardt, 1846

Bratrský zpěvník, Bratislava 1923

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: Zá - stu - pe Bo - ží, slyš ten hlas, kte - rým tě vo - lá Pán: Za - puď svou bá - zeň, můj jsi, můj, na - vždy mně o - de - vzdán.

Zá - stu - pe Bo - ží,
slyš ten hlas, kte - rým tě
vo - lá Pán: Za - puď svou
bá - zeň, můj jsi, můj,
na - vždy mně o - de - vzdán.

2. Jménem svým tebe nazývám, / mám tě
tak věrně rád! / Kdybys i mořem jíti měl, /
po boku chci ti stát!
3. Nesmí tě strhnout dravý proud / do zkázy!
Můj jsi, můj! / Ohněm-li půjdeš, neshoří /
jediný vlásek tvůj!
4. Neboj se tedy, lide můj, / v rukou svých
tebe mám, / shromáždím ve žni klasy tvé, /
Bohu je odevzdám!
5. Jménem mým kdo se nazývá, / stvořen je
pro mou čest, / nikdy v mých rukou neklesne, /
v péči mé lásky jest.



115 *Kdo jsou bratří moji*

Bratrský zpěvník,
Bratislava 1923

Bratrský zpěvník, Bratislava 1923,
2. sl. upravena (Z. T.)

The image shows a musical score for the hymn 'Kdo jsou bratří moji'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and common time (C). The melody is simple and homophonic. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: 'Kdo jsou bra - tří mo - ji, se - stry mé kde jsou? Kdo v mém slo - vu sto - jí, pl - ní vů - li mou.'

Kdo jsou bra - tří mo - ji,
se - stry mé kde jsou?
Kdo v mém slo - vu sto - jí,
pl - ní vů - li mou.

2. Ono stádce malé, / které Pána zná, /
za ním chodí stále, / spásu v něm svou má.
3. Ony dítky Boží, / svět jež nemá rád, /
jimž je nad vše zboží / Boha milovat.
4. To jsou moji bratří, / to jsou sestry mé. /
V Duchu mém se bratří, / šetří slovo mé.

116 *Ó Pane, zůstaň s námi jen*

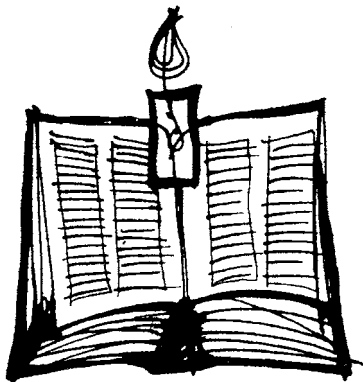
Šamotulský kancionál
1561

Nikolaus Selnecker (1532—1592),
Lýra sionská 2. vyd. 1876
Text upraven (Z. T.)

Ó Pa - ne, zů - staň
s ná - mi jen, neb
k ve - če - ru se chý - lí
den, to slo - vo tvé, jež
prav - dou jest, ať do na -
šich nám sví - tí cest.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is common time (C). The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The text is in Czech. The score ends with a double bar line and repeat dots.

2. Svým slovem vždy nás, Pane, chraň, /
to nejlepší je naše zbraň, / dej lidu svému pokoj,
klid, / ať pro tvé dílo může žít!
3. V tvém slově zříme pomoc tvou, / svůj hrad
a skrýši bezpečnou; / v tom poznání nás, Pane,
veď, / ať nezbloudíme z cesty, hled'!
4. Dle slova svého dej nám žít, / ať hotovi jsme
pro tě mřít, / a potom k sobě vezmi tam /
nás k nebe jasným výšinám!



117 Šťastně, šťastně tebe zdraví

L. van Beethoven
(1770—1827)

Henry van Dyke (1852—1933),
p el. Miroslav Matouš (nar. 1921)



Šťas - tně, šťas - tně te - be zdra - ví,



Pa - ne lá - sky, na - še líc,



ka - lich srd - cí kve - te žha - vý



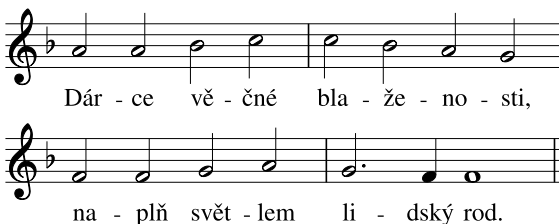
to - bě ja - ko slun - ci vstříc.



Roz - ptyl mra - ky vin a zlo - sti,



za - žeň stí - ny ne - ji - stot,



Dár - ce vě - čné bla - že - no - sti,
na - plň svět - lem li - dský rod.

2. Dílo tvoje šťastno krouží, / země, nebe tvou má zář, / jasné hvězdy sborem touží / chválit zpěvem tvoji tvář. / Pole, lesy, hory tvoje, / louky nížin, moří hlas, / ptáků zpěv a proudů zdroje / k plesům tvým jdou zváti nás.
3. Žehnání dlaň tvoje nese, / dává dar tvé síly nám, / povrch moří štěstím dme se, / v hloubi blahý mír je sám. / Pane náš i bratře Kriste, / tvým je, kdo má bližní rád, / uč nás žítí lásce čisté, / radost věčnou nám rač přát.
4. Za smrtelným lidem stojí / jitřní síla tajemná, / láska tvá nás k tobě pojí, / k bratřím láska vzájemná. / S písni každý z nás tu kráčí, / příští vítěz v boji svém, / radost k slunci cestu značí / v žití zpěvu vítězném.

118 *Když zřím ten divuplný kříž*

Karl Philipp Emanuel Bach
(1714—1788)

Issac Watts (1674—1748), přel.
Ludvík Bohumil Kašpar (1837—1901)

The image shows a musical score for a song. It consists of five staves of music in G major (one sharp) and 6/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/4 time signature. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), D5 (quarter), E5 (quarter), F#5 (quarter), G5 (quarter). The lyrics are: "Když zřím ten di - vu - pl - ný". The second staff continues with: G5 (quarter), F#5 (quarter), E5 (quarter), D5 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter). The lyrics are: "kříž, co sko - nal na něm slá - vy". The third staff continues with: G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (quarter), B3 (quarter), A3 (quarter), G3 (quarter). The lyrics are: "Král, tu vše, nač hr - da". The fourth staff continues with: G3 (quarter), F#3 (quarter), E3 (quarter), D3 (quarter), C3 (quarter), B2 (quarter), A2 (quarter), G2 (quarter). The lyrics are: "svě - ta říš, a vše, co". The fifth staff continues with: G2 (quarter), F#2 (quarter), E2 (quarter), D2 (quarter), C2 (quarter), B1 (quarter), A1 (quarter), G1 (quarter). The lyrics are: "mé, bych v o - běť dal."

Když zřím ten di - vu - pl - ný
kříž, co sko - nal na něm slá - vy
Král, tu vše, nač hr - da
svě - ta říš, a vše, co
mé, bych v o - běť dal.

2. Bůh chraň, bych kdy se chlubit měl, /
leč v smrti Krista Ježíše; / já odmítám vší
chlouby pel, / z níž pocta jemu nedýše.

3. Hle, jeho ruce, hlava, zrak – / jak zjev ten muk
i slastí pln! / Kde s láskou bol kdy splynul tak? /
Kdy krasší vínek uvil trn?
4. Bychť vládl říší ohromnou, / to za dar chudý
pokládám; / za lásku tak nevýslovnou / dám
duši, život, vše, co mám.

119 *Sotva země v jitra zdobě*

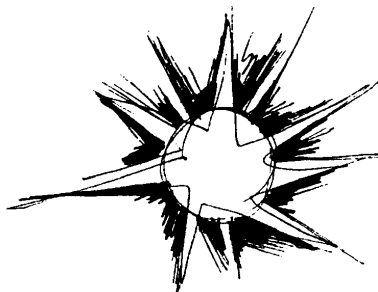
Polský nápěv

Franciszek Karpiński (1741—1825),
přel. Samuel Verner (1897—1976)

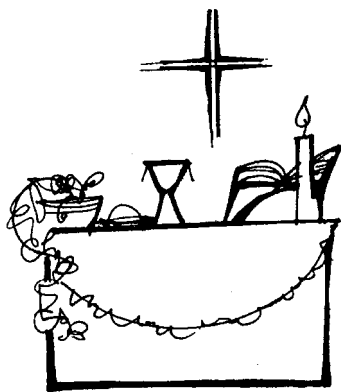


Sot - va ze - mě v ji - tra zdo - bě ze sna
vsta - la, zpí - vá to - bě, vel - ký
Bo - že, v slun - ce zá - ři vše se
ko - ři před tvou tvá - ři.

2. Jak bych též hned na úsvitě / ze všech darů
nechválil tě! / Vždyťs mne stvořil pro dne
kráasu, / vždyťs mi milost dal i spásu.
3. Proto vděčně, jak jen vstanu, / k tobě,
všehomíra Pánu, / srdce své i hlas svůj
zvedám, / všude kol jen tebe hledám.
4. Mnozí snad v sen smrti padli, / kdo se včera
k spánku kladli; / my se ještě probudili, /
abychom tě velebili.



**PÍSNĚ
ZVLÁŠŤ VHODNÉ
PRO ZAČÁTEK
BOHOSLUŽEB**



120 *Služebníci, chvalte Boha přesvatého*

Vilém Blažek (1900—1974)

Jaroslav Vyskočil (1909—1959),
Žalm 134

Slu-žeb-ní - ci, chval-te Bo - ha
pře-sva - té - ho, kte - ří dnem i
no - cí bdí - te v chrá-mě je - ho.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllable placement. The first staff covers the first line of lyrics, the second staff covers the second line, and the third staff covers the third line. The music ends with a double bar line.

2. Ke svatyni vzhůru pozdvihněte dlaně, /
chvalozpěvy pějte k věčné slávě Páně!
3. Požehnej ti Pán Bůh, maličké mé stáde, /
Tvůrce nebe, země, na Sionu Vládce!

121 *Aby nás Pán Bůh miloval*

Česká lidová píseň



A - by nás Pán Bůh
hří - chy od - pu - stil,



mi - lo - val, mi - lo - val,
ne - be dal, ne - be dal,



nic ne - žá - dá - me, je - nom to



sa - mé, a - by nás Pán Bůh



mi - lo - val, mi - lo - val.

122 Bohoslužba začíná

Jan Švédá (1828—1908)
Švéd v zp. vník, Husinec, 1801

Kancionálek 1857,
text upraven (Z. T.)

Bo - ho - slu - žba za - čí - ná,
kte - rá od Kri - sta Pá - na
by - la při ve - če - ři je - ho
u - sta - no - ve - na.

2. Chvalme Boha společně, / prosme všichni srdečně:
/ Staň se, Pane, bychom tebe / chválili věčně.
3. Rač dát, Kriste přemilý, / bychom všechno
splnili, / co ty kážeš, a tak tobě / vždy se líbili.
4. Pane předobrotivý, / kdo tvou slávu vypoví? /
Ó jak šťastní jsou na věky / služebníci tví.

123 *Kdož jste Boží bojovníci*

Jistebnický kancionál, 1420

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff begins with a whole note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The second staff continues with quarter notes D5, E5, F5, and G5. The third staff has quarter notes A5, Bb5, C6, and D6. The fourth staff has quarter notes E6, F6, G6, and A6. The fifth staff has quarter notes Bb6, C7, D7, and E7. The sixth staff has quarter notes F7, G7, A7, and Bb7, followed by a double bar line and a repeat sign, then quarter notes C8, D8, and E8.

Kdož jste Bo - ží bo -
jo - vní - ci a zá - ko - na je -
ho, pro - ste od Bo - ha
po - mo - ci a dou - fej - te v ně -
hō, že ko - ne - čně s ním vždy -
cky zví - tě - zí - te. Ten Pán ve -

lí se ne - bá - ti zá -
 hu - bců tě - le - sných, ve -
 lí i ži - vot slo - ži - ti pro
 lá - sku bli - žních svých.

2. Kristus vám za škody stojí, / stokrát víc slibuje, /
 jestli kdo proň život složí, / věčný míti bude. /
 Blaze každému, / kdo na pravdě sejde.

3. Nepřátel se nelekejte, / na množství nehleďte, /
 Pána svého v srdci mějte, / proň a s ním bojujte /
 a před nepřáteli / neutíkejte.

Ten Pán velí se nebáti / záhubců tělesných, /
 velí i život složiti / pro lásku bližních svých.

124 *K horám patřím já vesele*

Ludvík Bohumil Kašpar
(1837—1901)

Na Ž 121 Jiří Strejc (1521—1569),
zkráceno a upraveno (Z. T.)

The image shows a musical score for a song. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, folk-like style with a mix of eighth and quarter notes.

K ho-rám pat - řím já ve - se - le,
k nim v du - chu po - spí - chám,
z nich po - mo - ci če - kám.
Má po - moc jest můj Pán ce - le,
já dou - fám v něj sa - mé - ho,
jenž jest moc - ný Pán vše - ho.

2. Pán jest tvůj strážce bedlivý / a mocná záclona /
tobě vždy přítomná, / proto žádný blesk škodlivý, /
byť krutý sebevíce, / nezbije tvého líce.
3. Bude tě Pán ostříhati / a zabrání zlému. /
Předsevzetí tvému / i dílu bude žehnati / dle
svého slitování / na věky do skonání.

125 *Hospodine všemohoucí*

Bratrská z r. 1501

Ho - spo - di - ne vše - mo - hou - cí,
Pa - ne mi - lý, pře - žá - dou - cí,
pro své mi - lo - sr - den - ství
smi - luj se nad ná - mi!

The image shows a musical score for the hymn 'Hospodine všemohoucí'. It consists of four staves of music in a single system, all written in treble clef. The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The final note of the fourth staff is a quarter note with a sharp sign (#) above it, followed by a double bar line.

2. Hospodine, rač nám dáti, / abychom tě milovati /
neřestali do smrti. / Smiluj se nad námi!

126 *Chvála Bohu na výsosti*

Nápěv z husitských rořátů
podle chorálníku Lonasova

Michal Weiss (kol. 1488—1534),
p el. Kašpar Mot šický (1640—1689),
upraveno (Z. T.)

Chvá - la Bo - hu na vý - so - sti,
že nám ze své la - ska - vo - sti
Sy - na své - ho na svět po - slal,
a - by nás do ne - be
do - stal. A - le - lu - ja!

The image shows a musical score for a hymn. It consists of five staves of music in G major (one sharp). The lyrics are written below the notes. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notes are quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5. The lyrics are: Chvá - la Bo - hu na vý - so - sti, že nám ze své la - ska - vo - sti Sy - na své - ho na svět po - slal, a - by nás do ne - be do - stal. A - le - lu - ja!

2. Chvála Kristu Spasiteli, / jenž vydal svůj život celý, / aby z Egypta nás vedl, / do své říše nás přivedl. Aleluja!
3. Duchu svatému buď sláva, / jenž nám svoje dary dává, / víru, lásku zapaluje, / nadějí nás posiluje. Aleluja!

127 *Hospodine, všech věcí Pane*

Nápěv podle rukopisu

Bratrská z r. 1561

Vyšehradského, kolem roku 1450

Ho - spo - di - ne, všech vě - cí Pa - ne,
 my pro - sí - me po - kor - ně
 te - be za smi - lo - vá - ní.
 Kri - ste, Sy - nu Bo - ží,



ty ne - vý - sti - žná mou - dro - sti,



při - jdi k nám s vý - so - sti,



Krá - li žá - dou - cí!



Ho - spo - di - ne, ó Du - chu sva - tý,



U - tě - ši - te - li pra - vý,



na - vštiv nás svý - mi da - ry



a zů - staň s ná - mi!

128 *Sláva Bohu budiž v nebi*

Svatojanský kancionál 1863

Jiří Třanovský (1581—1637)

Slá - va Bo - hu bu - diž v ne - bi,
po - koj li - du v ce - lé ze - mi,
do - brou vů - li ma - jí - cí - mu,
Pá - na Bo - ha chvá - lí - cí - mu.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first staff has a fermata over the final note. The second and third staves also have fermatas. The fourth staff ends with a double bar line.

2. Chvalme Boha přesvatého, / vyvyšujme
Všemocného! / Klaníme se pouze tobě, /
slavíce tě v každé době.
3. Vedle tebe, Hospodine, / ať nectíme bohy
jiné, / Bože, Králi slávy skvoucí, / Otče lásky
nehynoucí!

129 *Veselme se, věřící*

Mat j Václav Šteyer (1630—1692)

Upraveno (Z. T.)



Ve - sel - me se, vě - ří - cí,



ra - dost se nám sta - la,



Lá - ska pře - ky - pu - jí - cí



hod nám u - chy - sta - la.



Po - krm, ná - poj pro vě - čnost



130 *Beránku tichý*

Mat j Václav Šteyer (1630—1692)

Upraveno (Z. T.)

Be - rán - ku ti - chý, jenž sní - máš hří - chy,
Pa - ne Je - ží - ši! Po - hléd - ni na nás,
ke svým se při - hlas v lá - sce své nej - čist - ší!

2. Beránku Kriste, / ty jsi zajisté / Král
v Boží říši, / s Otcem přebýváš, / u nás též
dlíváš / v lásce své nejvyšší!
3. Beránku Kriste, / ty jsi zajisté / Kníže
pokoje. / Prosíme tebe, / mír nám dej z nebe, /
vyhlad' zlé rozbroje!

131 *Bud' sláva Bohu na nebi*

Původ nápěvu neznám

Adolf Josef Bergmann (1822—1901),

Ferdinand Dr bek (1844—1902)

Výbor písní kostelních pro katolickou mládež školní (1890, 1914)

The image shows a musical score for the hymn 'Bud' sláva Bohu na nebi'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple and homophonic. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The first staff ends with a fermata over the final note. The second and third staves end with a fermata over the final note. The fourth staff ends with a double bar line and repeat dots.

Bud' slá - va Bo - hu na ne - bi
a po - koj li - du na ze - mi,
do - brou vů - li ma - jí - cí - mu,
Pa - na Bo - ha chvá - lí - cí - mu.

2. Bud' chválen ty, jenžs Boží Syn, / že zbavit jsi nás přišel vin, / Pane, milostí k nám Inoucí, / vyslyš naše prosby vroucí!
3. Bud' chválen, jenž jsi svatý Duch / a s Otcem, Synem jeden Bůh, / osvět nás již svatou mocí, / bud' nám stále ku pomoci!

132 Ó vejdi, Bože

Původ nápěvu neznám

Adolf Josef Bergmann (1822—1901),

Ferdinand Dr bek (1844—1902)

Výbor písní kostelních pro katolickou mládež školní (1890, 1914)



Ó vej - di, Bo - že, k nám tu - to chví - li
když chle - bem, ví - nem zde v Sy - nu mi - lém



a po - svět nás svou mi - lo - stí,
jsi při - to - men ve svá - to - stí.



Ten po - krm, ná - poj spá - su tvo - ří,



kdo při - jí - má jej, bu - de živ.



Nechť srd - ce na - še se ti ko - ří



a po - cho - pí ten vel - ký div.

133 *Bože velký, jehož zákon svatý*

Václav Jindřich Veit (1806—1864)

Sloky z původní mešní písně

Veitova chorální kniha 1847

„Shlédni, Bože, z nebes vysokosti“.



Bo - že vel - ký, je - hož zá - kon sva - tý



vlá - dne ce - lým ve - smí - rem,



Pa - ne nad krá - lí a nad kní - ža - ty,



ty sám vlá - dneš v li - du svém.



Veď nás Du - chem svatým k svému dí - lu,



při - viň k srd - ci své - mu blíž,

dej nám lá - sku, dů - vě - ru a sí - lu
ne - zou - fat, když se - šleš kříž.

2. Přijmi, Bože, co ti s upřímností / vděčný
tvůj lid podává, / když ti srdce s vřelou
ochotností / v službu věrnou oddává; /
bližní milovat a tebe ctíti / s myslí vždycky
nevinnou, / pro tvé jméno žítí a umřítí /
buď nám touhou jedinou!



134 *V tvém jménu shromážděna, Pane*

Bohumil en k (1869—1960)

V ra Pádovská (1881—1963)

vl. jm. Božena Šteflíková

text zkrácen a upraven

V tvém jmé - nu shro - má - ždě - na,
Pa - ne, hle, srd - ce na - še tou - ží
výš, i ta, v nichž ja - sná ra - dost
pla - ne, i ta, jež vle - kou ža - lu
tíž. Je po - vnes k so - bě
lá - ska tvo - je a svaž svým vzác - ným

pra-me-nem, ať ve shon po-zem-ské -ho
bo -je tvou lás-kou naplnění jdem!

2. A ona, svatá, nechť nás učí / své bratry
chápat v strastech jich / a přijímati do náručí /
i temné hoře zoufalých; / nechť není
v lidských duších noci / bez vlídné záře
zlatých hvězd, / ó přispěj ty sám ku pomoci, /
kde síla naše malá jest!

3. Ó kéž již každý lásku sije / a znásobenou
klidí zpět, / ať zde již pozná, jí že žije, /
jí, dechem tvým, že trvá svět, / jí že jej
oslovuješ tklivě, / než rozloučí se s žitím
svým, / sám než mu zjevíš milostivě, / že láska
spásy tajemstvím.

135 *Bože, spáso duše chudé*

Johann Schopp (1600—1665)

Johann Rist (1607—1667),

p el. Miroslav Matouš (1921)

Bo - že, spá - so du - še
chu - dé, jenž jsi svě - ta vě - čný
jas, tvým chci bý - ti zde i
všu - de, v tu - to noc i v ka - ždý
čas. Přijď, ó Bo - že, se - stup
níž, neb se při - po - zdí - vá

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 4/2. The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, homophonic style with a steady rhythm.

již, to - bě svě - řu - ji své

ži - tí, rač mne v lá - sce o - chrá - ni - ti.

2. V této noci rač mi přátel / něžný svůj a sladký klid, / všechno zlo kéž v něm se ztratí, / žehnej mi, až budu snít. / Tělo, duši chraň ty sám, / ženu, děti, vše, co mám. / Žehnej spícím pod mým krovem, / s nimi buď i ve dni novém.

3. Skloň se, Bože můj, k těm dveřím, / za nimiž tě vyzývám dnes. / Ved' mne v Ježíši, v nějž věřím, / v něm co dítě své mne střež. / V Duchu svatém při mně stůj, / vždyť jsi Utěšitel můj. / Vyslyš moje prosby, Pane, / amen, kéž se tak i stane.

136 Ó Bože, jenž jsi v nebesích

Svatojanský kancionál 1863

Text Svatojanského kancionálu

(pův. incipit „Ó má láska, ó mé štěstí“)

upraven (Z. T.)



Ó Bo - že, jenž jsi v ne - be
ke ko - mu zdvih - nu o - čí



sích, dár - ce mé - ho spa - se - ní,
svých, když do - pus - tíš sou - že - ní?



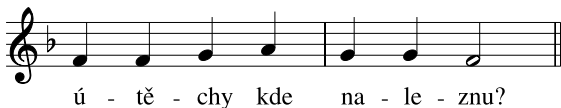
Když se ú - zkost v du - ši vtí - rá



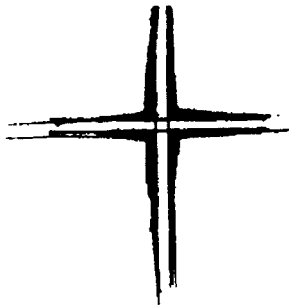
a mé srd - ce bo - lest sví - rá,



kříž když po - dí - lem svým zvu,



2. U tebe je pomoc jistá, / Pane, Králi od věků, /
ruka tvoje léky chystá / v každém hoři člověku; /
i když každá hvězda hasne, / Kristus je to
světlo jasné, / jehož jsi nám z lásky dal, / aby
z hříchu pozvedal.
3. Rámě jeho nad vše silné, / pádný slova jeho
meč, / rady jeho neomylné, / Otcův hlas je jeho
řeč; / ne na věci, ne na statky, / které snadno
přijdou v zmatky, / na něho jen spoléhám, /
jehož moc a lásku znám.



137 *Ó náš milý Bože*

Zvonky, Sbírnka duchovních písní
pro mládež, 1928

Jan Karafiát (1846—1929)
v knize Broučci



Ó náš mi - lý Bo - že,



po - vsta - li jsme z lo - že



a pěk - ně tě pro - sí - me,



dej, ať se tě bo - jí - me,



bo - jí - me a po - slou - chá - me



a při - tom se rá - di má - me.

138 *Svatý Bože lásky plný*

František Kaván (1818—1896)

Josef Kožíšek (1861—1933)

Zvonky, Sběrka duchovních písní pro mládež, 1928



Sva - tý Bo - že lá - sky pl - ný,



se - stup k nám, du - ši svou ti



při u - če - ní zo - tví - rám.

2. Je ta moje duše mladá jarní lán, / zasévá tam zlatá slova nebes Pán.
3. Požehnej ta zlatá zrna, Bože můj, / a co k štěstí vyroste mi, opatruj!

139 Každý den začínám

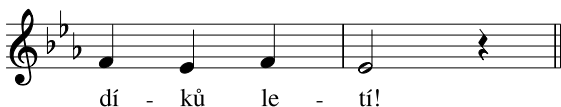
František Rydval (1909—1970)

Text Františka Rydvala

upraven (Z. T.)

The image shows a musical score for the song 'Každý den začínám'. It consists of ten staves of music, each with a corresponding line of lyrics underneath. The music is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are in Czech. The first line of music starts with a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The lyrics are: 'Ka - ždý den za - čí - nám'. The second line of music has lyrics: 'vzpo - mín - kou na te - be,'. The third line of music has lyrics: 'do - bré - ho O - chrán - ce'. The fourth line of music has lyrics: 'věr - ných dě - tí:'. The fifth line of music has lyrics: 'Bo - že a Ot - če náš,'. The sixth line of music has lyrics: 'kte - rý jsi v ne - be - sích,'. The seventh line of music has lyrics: 'k to - bě nechť pí - seň mých'.

Ka - ždý den za - čí - nám
vzpo - mín - kou na te - be,
do - bré - ho O - chrán - ce
věr - ných dě - tí:
Bo - že a Ot - če náš,
kte - rý jsi v ne - be - sích,
k to - bě nechť pí - seň mých



2. Každý den zakončím upřímnou modlitbou /
k tobě, jenž všeho jsi Stvořitelem: /
Po tvém necht' království, Bože, necht' zatouží /
lidé všech národů v světě celém!

140 *Miluj Pána Boha svého*

Čes. kancionál, 1921

Upraveno podle Rozenplutova
kancionálu z r. 1601

Mi - luj Pá - na Bo - ha své - ho
ze srd - ce vždy u - přím - né - ho,
z ce - lé du - še, se vší pí - lí,



2. Pro Ježíše laskavého / miluj vřele bratra svého, /
čiň mu, čeho sám si žádáš, / tak si poklad
v nebi skládáš.

141 *Hospodin, ten slavný Král*

Vídeň 1774

Na Ž 93 Jaroslav Vyskočil (1909—1959)

Ho - spo - din, ten sla - vný
Král, o - děl se svou
dů - stoj - no - stí, slá - vou

svou se pře - pá - sal,
 hrů - zou, mo - cí, ve - leb -
 no - stí. Ne - be, ze - mě
 Stvo - ři - tel ta - jem -
 ství své o - te - vřel.

2. Trůn tvůj pevný od věků, / věčná tvá je moc
 a sláva, / věřícímu člověku / dílo tvé ji poznat dává, /
 píseň dravých jarních vod / slávy tvé je doprovod.
3. Nad řev bouří vzdutých vod, / nad hluk
 mořských vlnobití / zvěst zní, na lidský že rod /
 světlo pravdy Boží svítí / a že moře našich vin /
 láskou přikryl Hospodin.

142 *Velký Bože, Stvořiteli*

Šamotulský kancionál, 1561

František Kučera (1880—1946),
upraveno (Z. T.)

Vel - ký Bo - že, Stvo - ři - te - li,
k to - bě hle - dí ve - smír ce - lý,
ne - be, ze - mě, ka - ždé kvít - ko
i já, tvo - je ma - lé dít - ko.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in a single system, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff has a melodic line with eighth and quarter notes. The second staff continues the melody with some longer notes. The third staff has a similar rhythmic pattern. The fourth staff concludes the phrase with a double bar line.

2. Na každý den z ruky svaté / beru dary
přebohaté, / přidej z lásky nekonečné, / abych
byl tvé dítko vděčné.
3. Srdce čisté uchraň ve mně, / abych jak to kvítko
země / životem svým v každé době / slávu
vzdával jenom tobě!

143 *My k tobě jdeme, Ježíši*

Ev. zpěvník pro děti,
Lipsko, 1931

K. Fangauf (1865), přeložil Karel Špaček
(1900—1958), upraveno (Z. T.)



do ští - tu nám he - slo vpiš: Blíž
to - bě, Kri - ste, blíž!

144 *V ruce tvé, Pane*

Fridrich Ferdinand Flemming
(1778—1813)

Thimotheus Blahoslav Kašpar
(1877—1941),
upraveno (Z. T.)

V ru - ce tvé, Pa - ne,
svůj zde ži - vot kla - du,
v to - bě se skrý - vám,

v pře - pev - ném svém hra - du,
 ne - přá - tel zlo - bu
 znáš i přá - tel zra - du;
 při - jmi mne v mi - lost svou!

2. Tvé jméno svaté / štítem vždy mi bylo, /
 v Betlému drahém / moc svou projevilo, /
 pro jeho slávu / mé vždy srdce bilo; /
 přijmi mne v milost svou!

3. Pravda tvá, Kriste, / nikdy nepomine, /
 v plamenů výhni / nechť i tělo zhyne; /
 vítězství palmou / ruka tvá již kyne; /
 přijmi mne v milost svou!

145 *Znám-li Pána Ježíše*

Franusův kancionál, 1505

František Kučera (1880—1946)

Znám - li Pá - na Je - ží - še,
Znám ho od své mla - do - sti
tak vy se mne ptá - te.
z je - ho kni - hy sva - té.
Vím, jak li - di mi - lo - val,
po - slu - šen byl Ot - ce
a jak ži - vot po - lo - žil
pa - stýř za své ov - ce.

2. Kdykoli my společně / o něm rozjímáme, /
on vždy bývá prostřed nás, / tu jistotu máme. /
Znám já Pána Ježíše, / kéž on ke mně zná se, /
abych v světě nezbloudil / v žádném žití čase!

146 *Aj, stojím u dveří*

L. van Beethoven
(1770—1827)

Frances Jane Crosbyová (1823—1915),
přel. Alois Adlof (1861—1927),
upraveno (Z. T.)

The musical score is written on four staves in treble clef, with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are written below the notes.

Aj, sto - jím u dve -
ří tu tvých, sluch na - kloň
hla - su pro - seb mých, já,
Pán tvůj, být chci ho - stem

tvým, zda vstou - pit

smím, zda vstou - pit smím?

2. Aj, tluku, tluku, duše, slyš / a otevřít mi
pospěš již! / Jen uvaž slova, jež ti dím: /
[: zda vstoupit smím? :]

3. Já pokoj, radost přináším / a být chci navždy
druhem tvým, / mně otevř srdce s bolem svým, /
[: zda vstoupit smím? :]

147 *Ó jak rád slyším*

J. P. Nemanský (1905—1954)
Písně malého bratra

František Ku era (1880—1946)
upraveno (Z. T.)

Ó jak rád sly - ším ta

lí - bez - ná slo - va: Pů - jde - me
do do - mu Ho - spo - di - no - va,
do do - mu Pá - ně, kde hří - šným se
hlá - sá po - koj a smí - ře - ní,
ra - dost a spá - sa.

2. V lásce tam spojeni mladí i staří / zbožně se sklánějí před Boží tváří, / před Bohem svatým, jenž rodinu svoji / Duchem svým vede a při ní vždy stojí.
3. Ó jak rád slyším ta líbezná slova: / Půjdeme do domu Hospodinova; / do domu Páně, kde čerpáme sílu / na cestu životem, k boji a dílu.

148 Ó jak věrný přítel Ježíš

Charles C. Converse
(1832—1918)

Josef Scriven (1820—1886),
přel. Alois Adlof (1861—
1927), upraveno (Z. T.)

Ó jak věr - ný při - tel Je -
žíš! Vše - chen žal náš ne - se,
hřích, k ně - mu se vším jí - ti
smí - me na mo -
dlit - bách dů - věr - ných. Ča - sto
o mír při - chá - zí - me,

po - kou - še - ni ne - vě - rou,

v mod - lit - bě že ne - spě - chá - me

se vším k Pá - nu s dů - vě - rou.

2. V strasti, bolu, pokušení / k Pánu jděme
směle jen! / Neváhejme vše nést k němu / na
modlitbách den jak den! / Kde je přítel, jenž by
nesl / bol náš jako Spasitel? / Pojďme k němu,
modlíce se! / Jak by nás on oslyšel!

3. Jsme-li mdlí a obtíženi / pod starostí břemenem, /
se vším pojďme k Spasiteli, / přístupen je
prosbám všem. / Přátelé-li pohrdají, / Ježíš námi
nezhrdne, / pojďme na modlitbách k němu, / on
k nám něžnou láskou lne.

149 *Zpívejte Bohu píseň svou*

Étienne Nicolas Méhul (1763—1817)

Z Bible Songs

p el. Z. Svoboda (nar. 1927)

upraveno (Z. T.)

The musical score is written on five staves in a single system. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody consists of quarter and half notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: "Zpí - vej - te Bo - hu pí - seň svou, tu no - vou pí - seň ve - leb - nou, že vše - chno mů - že, vše - chno zná a je - ho moc je zá - zra - čná."

Zpí - vej - te Bo - hu pí - seň
svou, tu no - vou pí - seň
ve - leb - nou, že vše - chno mů - že,
vše - chno zná a je - ho
moc je zá - zra - čná.

2. Ať celá země dnes už ví, / že přijde jeho
království, / ať každý jazyk zapěje / tu píseň
nové naděje!

150 *Bůh, jenž láska*

Samuel Hofer (1835—1862),
Bratrský zpěvník, Bratislava, 1923

Norbert apek (1870—1942)
upraveno (Z. T.)



Bůh, jenž lá - ska,



O - tec mi - lý, v Kri - stu



zve nás k ho - dům svým,



věr - ným svým se ce - le



sdí - lí, a - však ne - po -



hr - dá mdlým. Ži - vý

chléb on u - dí - lí, ví - nem
lá - sky po - sí - lí.

2. Kéž by každý z hodovníků / v Páně smrt
se ponořil, / kéž by srdce plné díky / každý
v obět položil, / svému chtěje Mistru žít, /
jeho věrným svědkem být.

151 *Hned zrána děkuj*

George Job Elvey (1816—1893),
Bratrský zp vník, Bratislava, 1923

Norbert apek (1870—1942)
upraveno (Z. T.)

Hned z rá - na dě - kuj,
du - chu můj, je to - bě

blíz - ký O - tec tvůj,
 jenž vlá - dne ce - lým
 ve - smí - rem, stá - nek si
 zvo - lil v srd - ci tvém.

2. Hned zrána k tobě mysl svou, / můj Bože,
 vznáším modlitbou; / hned zrána ze tvé
 milosti / já spěchám nabrat v plnosti.
3. Hned zrána na tvé vinici / ó dej tu manu
 sílicí, / bych celý den v tvé službě stál /
 a láskou z tebe oplýval.

152 *Pán Bůh se každému*

Bratrské písně školy nedělní, Bratislava, 1923,
V. Mladý

Norbert apek
(1870—1942)



Pán Bůh se kaž - dé - mu



do srd - ce dí - vá,



vi - dí, kdo hněv ne - bo lá - sku tam



skrý - vá, kdo se rád hně - vá - vá,



Pán Bůh mu še - ptá - vá, že se ne -



sty - dí, když ho Bůh vi - dí.

2. Pán Bůh se každému do srdce dívá, / vidí, kdo
hněv nebo lásku tam skrývá. / Kdo bližní
miluje, / věčnost si buduje; / Kristus mu dává /
královská práva.

153 *Slyš, kdo v tiché noční chvíli*

George Frederick Root
(1820—1895)

Theodor Kübler (1832—1905),
p el. Alois Adlof (1861—1927)

The musical score is written on four staves in a single system. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody consists of quarter and eighth notes, with some rests. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes.

Slyš, kdo v ti - ché no - ční chví - li
kle - pá v to - bě, slyš!
Kle - pá o - pět, kle - pá zno - vu;
kdo to, zda - li víš?

Ne - mluv, že to te - pny tlu - kot;
 hlou - bě - ji zvuk ten;
 Je - žíš Kri - stus pro - sí te - be,
 bys jej vpu - stil jen.

2. Smrt když přijde v chýš i palác, / dlouho
 neklepá, / netáže se, otevřeš-li, / vnikne, nečeká. /
 Ale Ježíš čeká, zda-li / otevřeš mu jen, / když
 vše marné, mizí v dáli / a s ním spásy den.
3. Ach, jak budeš venku státi, / volat: Pane, slyš! /
 Ruce spínat, lkát a kvílet, / pozdě bude již! /
 Zapomněl jsi, kdo tě prosil, / bys mu otevřel? /
 Dlouho klepal; když jsi nedbal, / navždy odešel.

154 *Ježíši krásný*

Slezská lidová píseň

Harfa – Zp vněk duchovních písní
evangelických (1915), p el. Gustav Adolf
Molnár (1884—1912), upraveno (Z. T.)

Je - ží - ši krá - sný, Pa - no - vní - če
ja - sný, Bo - ží i lid - ský Sy -
nu, te - be mi - lo - vat a o - sla -
vo - vat pře - ji si kaž - dou ho - di - nu.

2. Krásné jsou kraje, / pole, luhy, háje, / zavítá-li
jarní čas. / Nad vše vezdejší / Ježíš milejší /
potěší smutné srdce v nás.
3. Krásné je slunce / i ten svit měsíce, / záře hvězd
na obzoru. / Jasněji svítí / než nebes kvítí / Ježíš
věřícímu sboru.

4. Veškerá krása, / jakou země hlásá, / stín jest
v nebeské říši. / Žádný však v nebi / krásnější
není / nad tebe, drahý Ježíši!

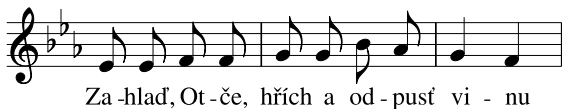
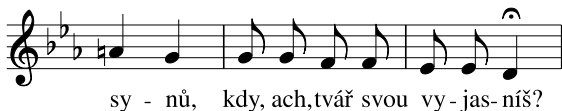
155 *Shlédni, Bože, z nebes vysokosti*

Josef Kny (zem . 1846)
ve Veitov chorální knize z r. 1847

Překlad z něm. z 1. pol. XIX. stol.
Upraveno podle Svatojanského
kancionálu 1863 (J. V.)

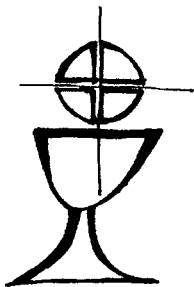
Shléd-ni, Bo - že, z ne - bes
vy - so - ko - sti mi - lo - sti - vě
na svůj lid, kte - rý tou - ží
ve tvé pří - to - mno - sti

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in G minor (three flats) and 4/8 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef, a key signature of three flats, and a 4/8 time signature. The melody is simple and hymnic. The lyrics are: 'Shléd-ni, Bo - že, z ne - bes'. The second staff continues the melody: 'vy - so - ko - sti mi - lo - sti - vě'. The third staff: 'na svůj lid, kte - rý tou - ží'. The fourth staff: 've tvé pří - to - mno - sti'. The final note of the fourth staff has a fermata.



2. Zvěstovaly andělů tvých hlasy, / když se Kristus narodil, / že nám blaha pokoje a spásy / nezasloužený dáš díl. / Pane, dej, nechť pokoj zaslíbený / naplňuje všecku zem, / aby církev s nebešťany všemi / chválu pěla s jásotem.

3. Když Pán Ježíš po křtu u Jordánu / začal
hlásat slovo tvé, / otevíral nebes věčnou bránu, /
kam nás tvoje láska zve. / On nám světil
poklad spásné Pravdy, / krví svou jej zpečetil, /
Duchem síly, moudrosti a rady / v církev svou
nás posvětil.



**PÍSNĚ
ZVLÁŠT VHDNÉ
PRO ZÁVĚR
BOHOSLUŽEB**



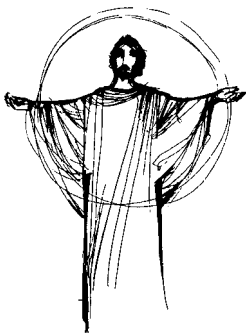
156 *Ó zůstaň se mnou*

William Henry Monk
(1823—1889)

Henry Francis Lyte (1793—1847),
p el. Alois Adlof (1861—1927),
upraveno (Z. T.)

Ó zů - staň se mnou! Ry - chle
kva - pí noc, ach, te - mno
hou - stne; přijď mi na po -
moc! Když ni - kde ne - ní
po - tě - še - ní již, ó po - moz
mdlé - mu, se mnou zů - sta - niž!

2. Jak prchá život! Krátký žití den, / slast větší,
sláva prchá jako sen. / Vše mění se, jen ty se
neměníš, / ó věrná lásko, se mnou zůstaniž!
3. Já míti chci tě, skálo spasení! / Tys útočiště ve
všem soužení. / Ó vůdce v bouři, v pokušení,
slyš, / ty, Bože silný, se mnou zůstaniž!
4. Když ty mi žehnáš, nic se nebojím; / jdu
bez hořkosti světa údolím. / Kde osten smrti,
hrobu děs kde již? / Jen ty, můj Pane, se mnou
zůstaniž!
5. Zjev hasnoucímu oku lásku svou, / ó zjevuj se
mi mrákot záclonou, / ó přitáhni mne k sobě,
Pane, blíž, / ať mru neb živ jsem, se mnou
zůstaniž!



157 Král věčný nás požehnej

Franusův kancionál 1505

Přepřacovaná 1. sl. z Klimenta

Ursina Bosáka (1. pol. XVI. stol.)

a 2. sl. z Cithary sanctorum (Z. T.)

Král vě - čný nás po - že - hnej,
srd - ce chu - dé u ví - ře

ob - dař Du - chem sva - tým,
u - čň sám bo - ha - tým!

Ra - čiž nás na - pra - vi - ti

svou sva - tou mi - lo - stí,

přijď se v nás o - sla - vi - ti

na - ší po - slu - šno - stí.

2. Tvé svaté požehnání / přijdiž na nás všechny, /
abychom do skonání / měli chléb nebeský, /
k životu jenž věčnému / duše naše sílí, / ty jsi
ten chléb, Ježíši, / Spasiteli milý!

158 *Vládce světa, Bože náš*

Podle husitských rorátů

Upravené znění
ve Zpěvníku K. Farského (Z. T.)

The musical score is written on four staves in a single system. It features a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below the notes. The lyrics are: Vlád - ce svě - ta, Bo - že náš, jenž svým slo - vem srd - ce pro - ni - káš, u te - be již ot - co - vé do - chá - ze - li spá - sy své.

Vlád - ce svě - ta, Bo - že náš,
jenž svým slo - vem srd - ce pro - ni - káš,
u te - be již ot - co - vé
do - chá - ze - li spá - sy své.

2. Vyplň prosby dětí svých, / síly dopřej,
ať zdoláme hřích, / dej nám srdce horlivé, /
ve tvé pravdě snaživé!

159 *Hospodine, pomiluj nás*

Nejstarší česká duchovní píseň
X. stol.

Převedeno do nové češtiny



Ho - spo - di - ne, po - mi - luj nás!



Je - zu Kri - ste, po - mi - luj nás!



Spa - si - te - li vše - ho svě - ta,



spa - siž nás a u - slyš,



Ho - spo - di - ne, hla - sy na - še:



Dej nám všem, Ho - spo - di - ne,

hoj - nost a mír v ze - mi,
Go - spo - di, po - mi - luj!

160 *Ó Králi věků důstojný*

Rohův kancionál, 1541

Latinskou antifonu „Da pacem, Domine“
zpracoval M. Luther, přel. J. A. Komenský,
upraveno podle
Ludvíka Bohumila Kašpara (1837—1901)
(Z. T.)

Ó Krá - li vě - ků dů - stoj - ný,
rač dá - vat nám čas po - koj - ný,
neb ne - má - me my ji - né - ho



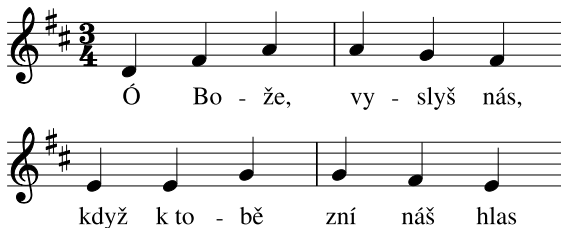
o - chrán - ce své - ho věr - né - ho,
jen te - be, Bo - ha ži - vé - ho.

2. Dej, aby tvůj lid tebe znal, / tvou cestou šel
a v pravdě stál. / Ať všichni tebou vedeni, /
tvým Duchem v lásce spojeni / v tvém těšíme se
spasení.

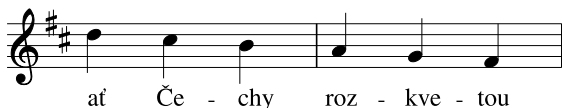
161 *Ó Bože, vyslyš nás*

Lowell Mason (1792—1872)

Jan Hochman (1863—1950),
upraveno



Ó Bo - že, vy - slyš nás,
když k to - bě zní náš hlas



2. Dej, ať již synové, / zač mřeli otcové, /
hledají zas. / Zem mečem kypřená, / zem krví
zkropená / kěž z tvého semena / dá plný klas.
3. Dej lásku k svobodě / v celičkém národě / a víry
žár. / Ať pravda Husova, / duch Žižky z Trocnova
/ v tvůj lid nás vychová / do nových jar.

162 *Jak rozkošné a milé*

Harfa – Zpěvník duchovních
písní evangelických, 1915

Friedrich Gottlieb Wetzel (1779—1819),
p el. Gustav Adolf Molnár (1884—1972),
upraveno (Z. T.)

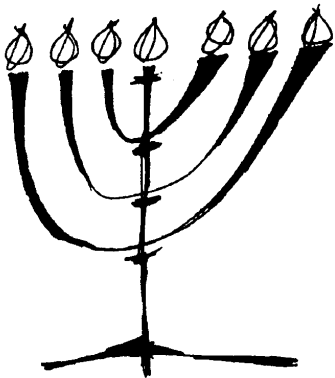
The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are: 'Jak roz - ko - šné a mi - lé, když bra - tří s dru - hem druh, jsou svo - rni při svém dí - le a v srd - cích je - den duch, jsou svo - rni při svém dí - le a v srd - cích je - den duch.'

Jak roz - ko - šné a mi - lé, když
bra - tří s dru - hem druh, jsou
svo - rni při svém dí - le a
v srd - cích je - den duch, jsou
svo - rni při svém dí - le a
v srd - cích je - den duch.

2. Jak rosa z nebe splývá / na stráně Božích hor, /
[: tak požehnan též bývá / vždy věrných bratří
sbor. :]

3. Svůj Jeruzalém svatý / Bůh jednou obnoví, /
[: s ním svobody věk zlatý, / kdy spadnou
okovy. :]

4. Tam kolem svého vládce / lid bude shromážděn, /
[: pak bude jedno stádce / a jeden pastýř jen. :]



163 *Tvá, Pane Kriste, věc to jest*

Johann Michael Haydn
(1737—1806)

Samuel Preisswerk (1799—1871)
a Felician Zaremba (1794—1874),
p el. Ludvík Bohumil Kašpar (1837—1901)

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (C). The lyrics are written below the notes. The lyrics are: "Tvá, Pa - ne Kri - ste, věc to jest, jež nám zde svě - ře - na, a že je tvá a pro tvou čest, ne - bu - de zma - ře - na. Dřív, než - li sí - mě u - jme - se a u - ži - tek svůj při - ne - se, u".

Tvá, Pa - ne Kri - ste, věc to jest, jež
nám zde svě - ře - na, a
že je tvá a pro tvou čest, ne -
bu - de zma - ře - na. Dřív,
než - li sí - mě u - jme - se a
u - ži - tek svůj při - ne - se, u

mí - rá, a - le z hro - bu zas po -
 vstá - vá sla - vně v Bo - ží čas, aj,
 z hro - bu zas po -
 vstá - vá v Bo - ží čas.

2. Ty sám, co zrno obilné, / umučen ožils zas. / Ó dej,
 ať z tebe vyplyne / proud žití také v nás! / Svě
 svatě evangelium / k všem vyslati rač národům, /
 ať vzejde den a životem / novým zas plesá všecka
 zem, / a životem / zas plesá všecka zem.

3. Ty cestou kříže, Pane náš, / jsi kráčel k oslavě /
 a touže cestou vodíváš / i všechny údy své. / Ó dejž,
 ať při nás též se skví / tvůj kříž i tvoje vítězství /
 a hrob náš ať se promění / ve slavnou bránu
 vzkříšení, / se promění / hrob v bránu vzkříšení.

164 *Kdo za pravdu hoří*

Lidový nápěv

Karol Kuzmány (1806—1866),
p evedeno do eštiny

The image shows a musical score for a song. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The lyrics are written below the notes. The lyrics are: "Kdo za prav - du ho - ří v sva - té o - bě - tí, rád za lid - stva prá - vo ži - vot po - svě - tí, kdo nad křiv - dou bíd - ných sl - zu vy - ro - ní,". The music is a simple melody with a mix of quarter and eighth notes.

Kdo za prav - du ho - ří
v sva - té o - bě - tí,
rád za lid - stva prá - vo
ži - vot po - svě - tí,
kdo nad křiv - dou bíd - ných
sl - zu vy - ro - ní,

to - mu na - še pí - seň
slá - vou za - zvo - ní.

2. Kdo si stojí v slovu, byť se shrknul svět, / ten si statečností v nebi věnec splet', / koho dar nesvede, hrozba neskloní, / tomu naše píseň slávou zazvoní.

3. Bůh sám šlechtnosti nebe vystavil, / věčné on pro podlost peklo podpálil; / kdo ctí pravdu Boží, božské zákony, / tomu naše píseň slávou zazvoní.



165 Bože, tobě dík a čest

Vídeň 1774

Parafráze „Te Deum laudamus“,

Ignaz Franz (1719—1790),

český překlad z XIX. stol., upraveno (Z. T.)

Bo - že, to - - bě
ve - le - bí - - tě

dík a čest pě - je
svě - ty hvězd i ve -

vrou - cně ce - lá ze - mě,
ške - ro ži - vé plé - mě,

te - be sla - ví vě - čné -

ho, nej - vyš - ší cti

ho - - dné - ho.

2. Po všem země okresu / ctí tě, Otce, Hospodina /
věřící lid ve plesu, / v tobě také tvého Syna, /
s ním pak slaví vesele / Ducha Utěšitele.

3. Lid svůj věrný, Bože, spas, / požehnej dědictví
svému, / veď a věrně spravuj nás / cestou
k cíli nebeskému, / tebou vyvolený lid / rač na
věky oslavit!

166 *Důvěřuj se v Pána*

Henry Abraham César Malan
(1767—1864)

Friedrich Räder (1815—1872),
přel. Václav Mareš (1823—1884)

Dů - vě - řuj se v Pá - na,
ó du - še má, z ve - če -
ra i z rá - na on ti po - má - há.

On zná tvou strast, pro - mě - ní
 ji v slast, no - vý květ o - krá - šlí
 tvou po - zem - skou vlast. On v ka -
 ždé do - bě, on v kaž - dí čas
 po - mo - ci chce to - bě,
 sly - ší tvůj hlas.

2. Důvěřuj se v Pána, ó duše má, / zvečera i zrána
 on ti pomáhá. / On z žalosti tvoří radosti, / jím
 nabývá tvoje blaho stálosti. / Ó Bože věčný, jenž
 srdce znáš, / přijmi dík srdečný, ty, Otče náš!

167 Rač, Bože, požehnatí

Svatojanský kancionál 1863

Adolf Josef Bergmann (1822—1901),

Ferdinand Dr bek (1844—1902)

Výbor písní kostelních pro katolickou mládež školní (1890, 1914)



Rač, Bo - že, po - že - hna - ti
rač po - svě - ce - ní dá - ti



vě - ří - cích ro - di - ně,
k ži - vo - tu v ne - vi - ně.



Až jed - nou v smrti do - bě nás k sou - du



za - vo - láš, kéž smí - me jí - ti k to - bě



s dů - vě - rou, Ot - če náš!

168 *Blahoslavený Bože náš*

Svatojanský kancionál 1863

Obměněný text Svatojanského
kancionálu (Z. T.)

The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are written below the notes.

Bla - ho - sla - ve - ný Bo - že náš,
jenž kaž - dou pro - past pro - ni - káš,
ve skry - tém svě - tle máš svůj stan,
buď od nás všech zve - le - bo - ván!

2. Obloha tvé je slávy stín, / tys otců našich
Hospodin, / svatý tvůj zákon odvěký /
nechť světu vládne na věky!

169 *Pochválen buď svatý Bůh náš*

Nápěv z Karlsperkova
kancionálu z r.1620

Upravený text
z Elsnerova kancionálu (1753)



Po - chvá - len buď sva - tý Bůh náš,



kte - rý ny - ní na - sy - til nás



sva - tím slo - vem, pro du -



še na - še po - kr - mem.



A - le - lu - ja, a - le - lu - ja!



Po - chvá - len buď Bůh, a - le - lu - ja!

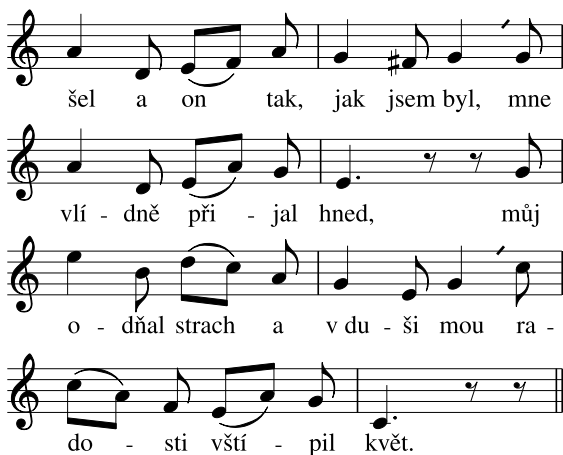
2. Pochválen buď i Syn Boží, / jenž jest duší našich
zboží, / neboť on sám / smrtí svou vrátil život nám.
/ Aleluja, aleluja! / Pochválen buď Bůh, aleluja!
3. Pochválen buď i Duch svatý, / jenž nás učí Otce
znáti / v Synu milém, / ke spáse naší poslaném.
/ Aleluja, aleluja! / Pochválen buď Bůh, aleluja!

170 *Já slyšel Ježíše*

Písn cestou života, 1926,
Joseph Perry Holbrook (1822—1888)

Horatius Bonar (1808—189),
p el. Ludvík Bohumil Kašpar
(1873—1901)

Já sly - šel Je - ží - še, jak dí: Pojd
 ty, jenž kle - sáš již, skloň
 v klín můj hla - vu ze - mdle - nou a
 u mne slož svou tíž! Já



šel a on tak, jak jsem byl, mne
 vli - dně při - jal hned, můj
 o - dňal strach a v du - ši mou ra -
 do - sti vští - pil květ.

2. Já slyšel Ježíše, jak dí: / Aj, voda spasení! /
 Kdo žízní, pojď a nemeškej / a zdarma naber
 z ní! / Já šel a živou vodou tou / hned, ó ten
 spásy div! – / má duše v Kristu okřála / a nyní
 v něm jsem živ.

3. Já slyšel Ježíše, jak dí: / Já světlo světa jsem! /
 Kdo zbloudil, vrať se, na mne hled' / a choď
 radš v světle mém! / Já šel a Bůh hned nade
 mnou / rozsvítil milou zář; / v té chodit chci,
 až u cíle / jej spatřím tváří v tvář.

171 *Velký Bože, my se ti klaníme*

Svatojanský kancionál 1863

Překlad německé písně k požehnání
z konce XVIII. nebo zač. XIX. stol., text
přepřacován K. Farským, upraven (Z. T.)



Vel - ký Bo - že, my se ti kla - ní - me
a v své nou - zi o pomoc pro - sí - me,



sva - tý, sva - tý, sva - tý,



sva - tý, vě - čně sva - tý,



dej ať ka - ždý po - zná tě



ve tvé či - sté pod - sta - tě.

2. Lásky své nám pochopit dej míru, / kterou
všechno žije ve vesmíru, / svatý, svatý, svatý,
svatý, věčně svatý, / jenž jsi sám Pánem všeho, /
nerostu i živého.
3. Ó vyslyš nás, uveď v cesty přímé, / ať jsme lid
tvůj a tvůj zákon ctíme, / svatý, svatý, svatý,
svatý, věčně svatý, / stvoř z nás království nové,
/ jsme tvé dcery, synové!

172 Slož, co srdce tísní

Phillip Paul Bliss (1838—1876)

Marry A. Bachelor 19. stol.,
p el. Josef Baštecký (1844—1922),
upraveno (Z. T.)

Slož, co srd - ce tí - sní,
ma - mon svě - tu nech,
Pá - nu po - věz v pí - sni

o svých strachech všech!
 V te-mné noci lka-je,
 po-spěš k Je-ží-ši,
 dů-vě-ru v něj ma-je,
 bol že u-ti-ší.

2. Zná Pán, co tě tíží, / zná tvé prosby hlas, /
 s pomocí se blíží, / dostaví se včas. / Slunko
 v zlatém lesku / vzejde poznovu, / ozáří tvou
 stezku / k štěstí domovu.
3. Víš-li pak, kdo kvílí / v žalu, jak byl tvůj, /
 k němu jdi v té chvíli / a jej potěšuj, / ať se
 vzepře zlému, / času nezmaří, / s ním jdi, veď
 ho k svému / duše lékaři!

173 *A já jsem šel*

Karl Johann Philipp Spitt
(1801—1859)

Alois Adlof (1861—1927),
upraveno (Z. T.)



A já jsem šel k mi-lé - mu Pá - nu své - mu,
A ře - kl jsem svou ce - lou bí - du je - mu



vždyť sladce vo - lal mne, a tak jsem šel.
a on mne mi - lo - sti - vě vy - sly - šel.



A šel jsem k němu jak zbloudilá o - vce,



jsa se - vřen tla - kem hří - chů, bo - lu, béd,



a lkal jsem k ně - mu, v osidlech spjat lov - ce,



a on v své vel - ké lá - sce na mne shléd.

2. Jak blažen jsem teď v náruči skryt jeho, / jak dítě
na srdci když matky sní, / ó pojdte vy, kdo tíhou
hříchu svého / již poklesáte v duchu zemdlení. /
Ó pojdte všichni vinou utrápení, / jichž srdce
touží po domově svém, / vy poutníci mdlí, světem
unavení, / ó pojdte k němu, odpočiňte v něm!

174 *Plešej duše, Bůh je s námi*

Václav Jindřich Veit
(1806—1864)

Sloky z p vodní mešní písn „Pozdvihni se, duše,
z prachu“. Upravený text Boleslava Jablonského,
vl. jm. Karel Eugen Tupý (1813—1881)

Musical score for the hymn "Plešej duše, Bůh je s námi". The score is written on four staves of a single melodic line in treble clef, common time (C). The lyrics are written below the notes. The melody is simple and hymn-like, with a mix of quarter and eighth notes, and some rests. The lyrics are: "Ple - sej, du - še! Bůh je s ná - mi, dot - kni srd - ce svých se strun, ten, jenž sí - dlí nad hvě - zda - mi, chce mít v srd - cích na - šich trůn."

Ple - sej, du - še! Bůh je s ná - mi,
dot - kni srd - ce svých se strun,
ten, jenž sí - dlí nad hvě - zda - mi,
chce mít v srd - cích na - šich trůn.

Klaň - te se mu, zá - stu - po - vé
 všech vě - ří - cích na ze - mi,
 chce on po - dle smlou - vy no - vé
 smi - lo - vat se nad vše - mi.

2. Přichystal nám lásky hody, / pojdte sem,
 vykoupení, / pojdte okusiti plody / k duši našich
 svlažení, / ovoce to dřeva kříže, / potem krve
 svěcené, / jež nás s Pánem Kristem víže /
 v oběti zpřítomněné.
3. Lid tvůj, Pane, se ti klaní / k závěru své hostiny, /
 uděl nám své požehnání, / Otče věrné rodiny, /
 žehnej lidem dobré vůle, / kteří touží v míru žít, /
 nedopuší, by lstivá zvůle / měla mír tvůj překazit.

175 Apoštolům bylo dáno

Franušův kancionál 1505

Sloky, které původně patřily
k písni „Jako dítky k Otci svému“,
text Jana Drbohlava (1811—1877),
p epracován (Z. T.)



A - po - što - lům by - lo dá -
nám je ny - ní je - nom přá -



no, Kri - ste, na
no v svá - to - sti



tě dlou - ho zřít,
tě ví - rou mít.



Když nás ta - dy ve způ - so -



bě chle - ba, ví - na

ti - še zveš a nám v křeh-ko -
 sti a mdlo - bě
 sí - ly po - skyt - nou - ti chceš.

2. K stolu Páně prostřenému / jíti mohu, jaký div! /
 Jak uchystám Pánu svému / srdce, aby v něm
 byl živ? / Duši moji víra, láska, / naděje též
 ozdobuj, / ten pak, po němž všechno v nás lká, /
 vejde tam a bude můj!

3. Oběť tvá je zpřítomněna, / Veleknězi nejvyšší, /
 duše v tvou smrt je vštípena, / Beránku náš
 nejtišší! / Dej, ať stále v srdci máme / na kříži
 tvé skončení, / tobě vždy, co vykonáme, / ke cti
 buď, nám k spasení.

176 Ó Ježíši, ty jsi z vůle Boží

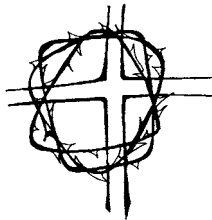
Josef Kny (zem . 1846),
Veitova chorální kniha 1847

Upraveno podle Svatojanského
kancionálu (Z. T.),
pův. 6. a 9. sloka písně
„Shlédni, Bože, z nebes vysokosti“



vě - ři - cím jsi mou - dro - stí,
co jsme, Pa - ne, že nás ne-u - stá - váš
bla - ži - ti svou mi - lo - stí!

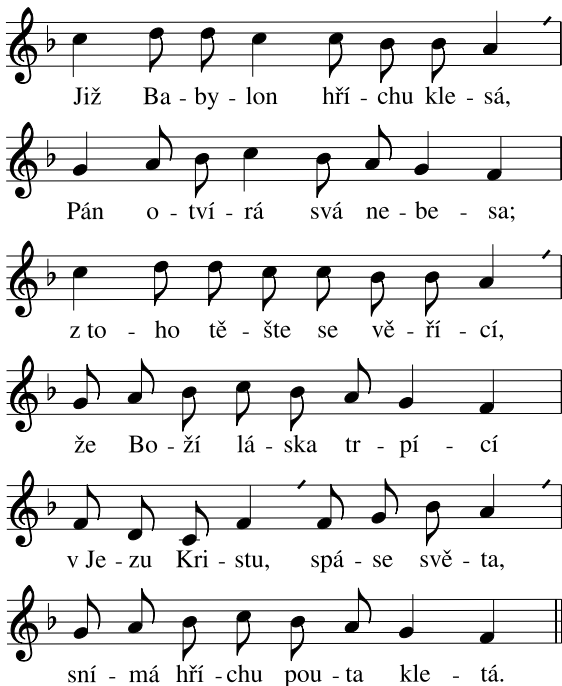
2. Bože v Kristu, skloň se z vysokosti, /
s láskou popatř na lid svůj, / požehnej nám,
veď nás cestou ctnosti, / na všech cestách
opatruj, / buď nám Strážným v každém
pokušení, / zbuduj si v nás vlastní chrám, /
Duch tvůj kéž v nás nikdy zhašen není, /
již nás nevydávej tmám!



177 Již Babylon hříchu klesá

Rohův kancionál, 1541

Havel D evínek (1501—1563),
p epracováno (Z. T.)



Již Ba - by - lon hří - chu kle - sá,
Pán o - tví - rá svá ne - be - sa;
z to - ho tě - šte se vě - ří - cí,
že Bo - ží lá - ska tr - pí - cí
v Je - zu Kri - stu, spá - se svě - ta,
sní - má hří - chu pou - ta kle - tá.

2. Již mnoho let uplynulo, / co prorocství se
splnilo. / Immanuel pravý přišel, / Bůh
prosby lidstva vyslyšel. / Srdcím dána z nebes
vláha, / království se Boží rozmáhá.

3. Dál pravou církev budujme, / Pána svého
následujme, / svědectví otců dbajíce, /
vzájemně se milující. / Bohu budiž čest
a sláva, / že nám k tomu milost dává!

178 *Svíce mým nohám*

Charles Homer Gabriel
(1856—1932)

Charles Homer Gabriel (1856—1932),
p el. Frederick Theodore Bastel
(1864—1941)

Sví - ce mým no - hám a ste - zce mé
na bludných ces - tách je slo - vo tvé,
vůd - cem a rád - cem ne - o - myl - ným,



2. Studnice vody pro žíznící / ze skály věků
pramenící, / mano mně z nebes darovaná, /
v zápasu s hříchem tys síla má! / Svaté Písmo,
světlo mé, / převzácný můj poklade, / ty mne
učíš cestám svým, / díš mi, komu náležím.

3. Budiž nadále nadějí mou, / jak vždy jsi byla
mou útěchou, / skryší a hradem, ó kniho knih, /
až dojdou radosti v nebesích. / Svaté Písmo,
světlo mé, / převzácný můj poklade, / ty mne
učíš cestám svým, / díš mi, komu náleží.

179 *Dej duši mé, Pane*

Dimitrij Bortnjanskij
(1751—1825)

Theodore Monod (1836—1921),
p el. Miroslav Matouš (nar. 1921)

Dej du - ši mé, Pa - ne,
tvé sva - to - sti víc, tvým ja - sem at
pla - ne mé ni - tro i
líc; když bo - lest mne kru - ší,

The image shows a musical score for the hymn 'Dej duši mé, Pane'. It consists of four staves of music in G minor (three flats) and 6/4 time. The melody is simple and hymn-like, with lyrics in Czech. The lyrics are: 'Dej du - ši mé, Pa - ne, / tvé sva - to - sti víc, tvým ja - sem at / pla - ne mé ni - tro i / líc; když bo - lest mne kru - ší,'.

dej pev - ně mi stát; víc po - ko - ry
du - ši rač, Je - ží - ši, dát!

2. Kéž s pláčem tvým pojí / mne účasti cit; /
tvou veškerou zbrojí / chci přioděn být! /
Víc horlivých proseb / a víry kéž mám /
a nedbaje hrozeb / jít za tebou znám!

3. A srdce k tvé službě / kéž jasnější mám, /
ať ve svaté tužbě / rád světa se vzdám, /
ať odolám zlému / a žhnu pro tvou zvěst; /
kéž srdce mé tvému / vždy podobno jest!



180 Ó Bože, jenž jsi Pánem nás

„Windsor“, Damon,
Žalmy (1591)

John Greenleaf Whittier (1807—1892),
p el. Miroslav Matouš (nar. 1921)

Ó Bo - že, jenž jsi Pá - nem
nás i jmen a tvá - ří
všech, my ctí - me tě,
tvůj zná - me hlas, je
tvým náš ka - ždý vzdech.

The musical score is written in G minor (one flat) and 4/2 time. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/2 time signature. The melody is composed of quarter and half notes. The second staff continues the melody with a half note followed by quarter notes. The third staff features a half note followed by quarter notes. The fourth staff shows a change in time signature to 2/2, then back to 4/2, and ends with a half note. The fifth staff concludes the piece with a half note and a fermata over it.

2. Nás čeká, ztracené, tvůj soud, / hřích svědčí
proti nám; / leč hotov je tvé lásky proud /
zas vychvátit nás tmám.

3. Ty nejen, co je v mysli, znáš, / jež zjevna
zrakům tvým; / ty jaseš Ducha pronikáš /
i každým tajemstvím.
4. Ač slabé zaslepil nás hřích, / přec ráčíš k službě
zvat / a skrovný dar nás nehodných / tys, Pane,
přijal rád.
5. Náš zisk je ten, že o nás víš, / a nezřít tě je
trest; / a slavný stín, jež vrhá kříž, / než slunce
lepší jest.
6. Ač jenom kalně známe zřít, / zač prosí
každý z nás, / přec všichni smíme v tobě mít /
svou pravdu, cestu, jas.

181 *Stavení překrásné*

Indická nár. píseň,
Píseň cestou života (1890)

Píseň cestou života (1890),
upraveno (Z. T.)

Sta - ve - ní pře - krá - sné,
krá - lov - ský stan, při - pra - vil



dě - tem svým v ne - be - sích Pán.



Tam du - ší ti - sí - ce, Pá - na vdě - čně



chvá - lí - ce, jak mo - hou



nej - ví - ce, jdou v Bo - ží chrám.

2. Tam nový nad slunce / jasnější den, / tam
prchnou starosti / jak noční sen. / Otcovské
žehnání / všecku tíseň zahání, / dává bez
přestání / blaženost jen.
3. Tvůj budu, Ježíši, / tys věrný Pán, / dej, Pane,
abych byl / jako ty sám. / Vyslyš mé volání /
a po časném strádání / vezmi mne z milosti /
v svůj věčný stan.

182 *Vždy přece k Bohu*

Otakar Ungerman (1913—1996)

Jaroslav Vyskočil (1909—1959)



Vždy pře - ce k Bo - hu



má se ml - čen - li - vě



a spá - su je - ho



če - ká du - še má,



vždyť on je pře - ce



ská - la ži - tí mé - ho,

na - dě - je v ce - lém
svě - tě je - di - ná.

2. On hrad můj pevný, v němž se vždycky
skryji / v čas těžkých zkoušek, jimiž projít
mám, / kdyby mne všichni lidé opustili, /
on se mnou zůstal, nejsem v světě sám.
3. Na tomto světě stálého nic není, / ať je to sláva,
moc neb zlata třpyt, / rád vše to ztratí, vzdá se
toho všeho, / poklady věčné kdo chce v nebi mít.
4. Bůh mluvil jednou, slovo to jsem slyšel, / a nelze
mlčet, musím šířit dál / tu blahou zvěst, že odpuš-
tění jeho / dosáhne ten, kdo vírou se mu vzdal.
5. Až na své váhy vloží naše dílo, / nebude shledán
lehkým každý z nás? / Kdo z nás by obstál, kdyby
nesvítilo / nám slunce pravdy, nezněl spásy hlas?
6. Naději svoji složme, bratří, v něho, / jenž útočiště,
skála přemocná, / před jeho tváří vylejme svá
srdce, / on v každém čase pro nás pomoc zná.

183 *Dej, Otče, milý*

Lidová slovinská

Josef Křesina (1892—1969),
upraveno (Z. T.)



Dej, Ot - če mi - lý,



nám hoj - nost sí - ly,



by - chom vždy ži - li po vů - li



tvé, zbav nás vší pý - chy,



Be - rán - ku ti - chý, od - pusť nám



hří - chy z mi - lo - sti své.

2. Že víc než tebe, / věčného nebe / dbali jsme
sebe, / toho nám žel. / [: Z té duše celé /
toužíme vřele, / abys nám cele / do srdcí všel. :]
3. V své lásce věrně, / všem lidem zjevně /
veď nás vždy pevně / bludištěm cest! /
[: Jen víra čistá / v tebe a Krista / v Duchu tvém
jistá / záchrana jest. :]

184 *Bůh kdyby při nás nebyl stál*

Šamotulský kancionál z r. 1561

Martin Luther (1483—1546),
přel. Karel Špaček (1900—1958),
upraveno (Z. T.)

Bůh kdy - by při nás ne - byl
stál, ó pom - ni, I - zra - e - li,
Bůh kdy-by při nás ne - byl stál, my

by - chom v stra - chu mře - li
v tom stá - du ma - lém, u - bo - hém;
že cho - di - li jsme před Bo -
hem, nás ti - sklo po - hr - dá - ní.

2. A kdyby Bůh dal svolení, / ta zloba zarputilá /
by za živa v svém běsnění / nás dávno pohltila /
jak zlý proud vody zpěněné, / když nad námi se
přežene / a vše svou silou schvátí.

3. Buď Bohu dík, že v moři zla / nás mdloba
nezhubila, / že jako ptáče z osidla / se duše
vyprostila. / Osidla tíž odpadla již, / kéž, Bože,
vždy nás ochráníš, / ty spáso všehomíra.

185 *Ó ved' nás, Pane, v slovu svém*

Šamotulský kancionál, 1561

Martin Luther (1483—1546),

p el. Karel Špa ek (1900—1958),

1. sl. upravil Dr. Josef fha (nar. 1934)

Ó ved' nás, Pa - ne, v slo - vu
svém, ať jde - me či - sti
ži - vo - tem, ó na - vrať
ra - dost spa - se - ní a
srd - ce u - těš v sou - že - ní!

2. V své moci zjev se, Ježíši, / ty Králi králů
nejvyšší, / a křesťany ved' z jejich bēd, /
ať mohou tobě chválu pět.

3. Rač, Duchu svatý, utěšit / a v jedné myslí
spojit lid / a do života přijmi nás, / až smrti
naší přijde čas.

186 *Otče náš, kéž dnes dáš*

Miloslav Hladík, 1924

Miloslav Hladík

The image shows a musical score for the hymn 'Otče náš, kéž dnes dáš'. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and common time (C). The lyrics are written below the notes. The first staff contains the first two measures: 'Ot - če náš, kéž dnes dáš'. The second staff contains the next three measures: 'své po - že - hná - ní dě - tem svým'. The third staff contains the next three measures: 'sdru - že - ným zde ve sbo - ru.'. The fourth staff contains the final three measures: 'Jim v srd - cích roz - ža - tá tvá lá - ska'.

Ot - če náš, kéž dnes dáš

své po - že - hná - ní dě - tem svým

sdru - že - ným zde ve sbo - ru.

Jim v srd - cích roz - ža - tá tvá lá - ska

pře - sva - tá na ce - stu
ži - vo - tem dá o - po - ru.

2. Jako teď / dále veď / nás cestou lásky /
k prameni spasení, / kam touží duch, /
ať bez vší nečnosti / každý den s radostí /
ve skutcích vyznáme, / že s námi Bůh.

187 *Tys, Pane náš, Ježíši*

Adolf Cmíral (1882—1963)

Text upraven (Z. T.)

Staročeské písně duchovní

Tys, Pa - ne náš, Je - ží - ši,
ho - den chvá - ly nej - vyš - ší,

žes nám dal na - u - če - ním
svým pl - né u - tě - še - ní.

2. Řka, ej, mé stádce malé, / vaše je dědictví mé, /
proto života mého / nebojte se chudého.
3. Pro vás jsem já v chudobě, / abych vás získal
sobě, / abyste v mém bohatství / měli se mnou
dědictví.
4. A proto udílejte, / ze statků svých dávejte /
chudým lidem k potřebě, / jako já dávám štedře.
5. Odplaty nežádejte, / poklad v nebi skládejte, /
já sám vám to nahradím, / až se k soudu
navrátím.
6. Buď za to Bohu chvála / i Synu jeho sláva /
a nám všem utěšení / v té pravdě rozhojnění.

188 *Kdo proti nám*

Alfred Arthur Graley (1813—1905)

Josef Baštecký (1844—1922),
upraveno (Z. T.)



Kdo pro - ti nám, když Bůh náš s ná - mi



je? Kdo pro - ti nám, když



Bůh náš s ná - mi je? Ač



ma - li - čké jsme stá - dce, Kri - stus,



Pa - stýř náš i Vlá - dce, ov - cí



stá - da své - ho dbá a chrá - ní je.

2. [: Na Boží lid kdo bude žalovat? :] / Bůh
milost svou nám dává, / v Kristu vrací synů
práva, / svatý Duch pak nepřestává za ně lkát.
3. [: Kdo pozbaví nás lásky Kristovy? :] /
Ni všechny síly temné, / moci hříchu tajné,
zjevné! / Pán: Co mého, přijde ke mně, odpoví.

189 *Ovečkou že Páně jsem*

William Batchelder Bradbury
(1816—1868)

Luise van Haynová (1724—1782),
přel. Josef Baštecký (1844—1922)



O - ve-čkou že Pá - ně jsem,



tím se tě - ším no - cí, dnem,



on můj do - brý Pa - stýř jest,

v be - zpe - čí mne rá - čí věst,
v lás - ce a v pé - čí mne má,
mne i po - dle jmé - na zná.

2. Vodí k pastvě zelené / u vod živých pramene, /
při něm nouzi nemívám, / a když časem
zemdlívám, / na svých nosí ramenou /
ovečku svou znavenou.

3. Když pak můj zde mine čas / přenese mne
šťastně zas / do ovčince v nebesích, / s ním
kde žít mám ve plesích, / proto plesám nocí,
dnem, / ovečkou že Páně jsem.

190 *Můj Pastýř Pán Bůh sám*

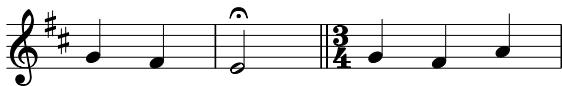
J. P. Nemanský (1905—1954),

František Kučera (1880—1946)

Písn malého bratra (1929)



Můj Pa-stýř Pán Bůh sám, já nou-ze



ne - po - znám. Na pas - tvy



ze - le - né mne vo - dí



a k vo-dám ti - chým do - pro - vo -



dí. Můj Pa-stýř Pán Bůh sám,



já nou - ze ne - po - znám.

2. Můj Pastýř Pán Bůh sám, / já v srdci pokoj mám. / On duši moji občerstvuje / a cestu k nebi ukazuje. / Můj Pastýř Pán Bůh sám, / já v srdci pokoj mám.
3. Můj Pastýř Pán Bůh sám, / já zla se nelekám. / U víře v svého Spasitele / i branou smrti projdu směle. / Můj Pastýř Pán Bůh sám, / já zla se nelekám.



191 *Přej, Bože, pokoje nám všem*

Amsterodamský kancionál 1659

Martin Luther (1483—1546),

přel. Karel Špaček(1900—1958)

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music in G minor (one flat) and common time (C). The lyrics are written below the notes. The melody is simple and homophonic, typical of a church hymn. The lyrics are: 'Přej, Bo - že, po - ko - je nám všem a mír dej v kaž - dě do - bě! Ty je - di - ným jsi O - chrán - cem a spá - sa je jen v to - bě, ó mo - cný, dob - rý Bo - že náš!'.

Přej, Bo - že, po - ko - je nám
všem a mír dej v kaž - dě do - bě!
Ty je - di - ným jsi O - chrán -
cem a spá - sa je jen
v to - bě, ó mo - cný,
dob - rý Bo - že náš!

192 *Bože, jenž jsi Krista nám dal*

Svatojanský kancionál 1863

Přepracovaný text

Svatojanského kancionálu (Z. T.)



Bo-že, jenž jsi Kri - sta nám dal,



kte - rý z lá - sky pro nás strá - dal,



v něm ty sám jsi na - še spá - sa,



jak nám tvo - je slo - vo hlá - sá.

2. Sláva za to Hospodinu, / sláva Kristu,
jeho Synu, / svatému též Duchu sláva /
nechť se věky věků vzdává!

193 *Bože Otče svatý, sešli svoje světlo*

Zvonky, Jaromír Urbanec (1889—1970)

3. sl. upravena (Z. T.)

Ukolébavka, J. A. Komenský (1592—1670)

Bo - že, Ot - če sva - tý,
se - šli svo - je svě - tlo,
a - by v če - ské ze - mi
pra - vé bla - ho kvet - lo.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The time signature is common time (C). The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The melody is simple and hymn-like, with a final double bar line at the end of the fourth staff.

2. Osvět všechny lidi, / aby svorně žili, /
lásky obětavé / všichni schopni byli.
3. I nás Duchem osvět, / bychom vlasti milé /
službou prospět mohli / v jednotě a síle.

194 *Tvé požehnání*

Paul-Ami Bost (1790—1874)

Theodor Kalenda (1883—1917)

The musical score is written on six staves in a single system. Each staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The melody is written in a simple, diatonic style. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The text is in Czech. The score concludes with a sharp sign (#) on the fifth line of the sixth staff, indicating the end of the piece.

Tvé po - že - hná - ní, do - brý
Ot - če, nás ces - tou ži - tí
pro - vá - zej! Rač v Kri - stu
sám nás po - svě - ti - tí
a v srd - cích na - šich chrám svůj
měj, ať slo - va tvé - ho

prav - da mo - cná nás v slu-hy
 tvé si pro - mě - ní. Ó splň tu
 pro - sbu, věr - ný Bo - že,
 k své chvále a nám k spa-se - ní!

195 *Bud' Pánu čest*

Jane E. Hallová

Elvina Mable Hallová (1822—1889),
p el. Jan Hochman (1863—1950)

Bud' Pá - nu čest! Ó



pěj - te pí - seň chvá - ly,
ať slá - vu jmé - na
je - ho sly - ší svět;
on do - brý jest, to
do blí - zka i dá - li
po ze - mě tvá - ři
má se ro - ze - znět.

A - no, chce-me k o - sla - ve - ní

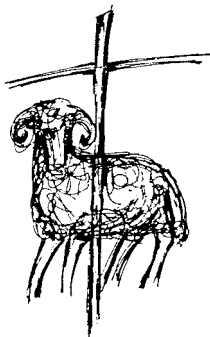
Krá - le své - ho slou - žit dál,

bý - ti svěd - ky o spa - se - ní,

jak on věr - ným při - ká - zal.

2. Buď Pánu čest! Se svatou uctivostí / své city
 vložte v žalmy vroucích chval; / on dobrý jest,
 vždyť z pouhé laskavosti / se skalou spásy
 ztraceným nám stal. / Ano, chceme k oslavení /
 Krále svého sloužit dál, / býti svědky o spasení, /
 jak on věrným přikázal.

3. Buď Pánu čest! Toť nejkrásnější úkol /
o jeho lásky činech vyprávět; / on dobrý jest,
to rozhlašujte vůkol / a k němu obrátí se celý
svět. / Ano, chceme k oslavení / Krále svého
sloužit dál, / býti svědky o spasení, / jak on
věrným přikázal.



196 *Slyš mě, Bože*

J. G. Bitthauer Z Bible Songs p el. Zden k Svoboda (nar. 1927),
Fliedner's Liederbuch upraveno (Z. T.)
1842

The musical score is written on four staves in a single system. Each staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody consists of quarter and eighth notes, with some notes beamed together. The lyrics are printed below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: "Slyš mě, Bo - že, v mod - lit -
bách, vím, že před te - bou jsem
prach, svo - ji tvář mně ne - skrý -
vej, pohled na mou be - zna - děj!"

2. Dny mé mizí jako stín, / když tě, Bože,
opustím, / a jak tráva uvadnou. / Neopouštěj
duši mou!
3. Zem i nebe pomine, / ty jen, Bože, nikdy ne. /
Vyslyš, Pane, prosbu mou, / dny než moje
odejdou.

197 Ó požehnej nám, Pane

Hans Leo Hassler (1564—1612)
Amsterodamský kancionál
Komenského 1659

Parafráze žalmu 67,
z polštiny přel. J. A. Komenský,
upraveno (Z. T.)



Ó po - že - hnej nám, Pa - ne, po -
ať se nám za - skví sla - vně tvé



že - hnej z vý - so - sti,
svě - tlo mi - lo - sti,



a - by li - dé na ze - mi ce -



sty tvé po - zna - li, me -



zi ná - ro - dy vše - mi to -



2. Ó dej, by tě slavili / všichni národové, /
s veselostí chválily / vždy zástupy nové /
za předivné skutky tvé / a tvé soudy věrné, /
kterak řídíš tvory své / v lásce své nezměrné.
3. Ó nechť každý vyznává / tvé jméno důstojné, /
i země ať vydává / nám úrody hojné! /
Ty potřeby naše znáš, / ó rač v našem díle /
pomáhat nám, Bože náš, / požehnáním k síle.

198 *Amen, Otče, rač to dáti*

Claude Goudimel (1510—1572),
Loys Bourgeois (1510—1561)

Jiří Tánovský (1592—1637)

A - men, Ot - če, rač to dá - ti,
dů - vě - rně tě vzý - vá - me!



199 *Ty nás proved', Hospodine*

Norbert Čapek (1870—1942)
Bratrský zpěvník, Bratislava 1923

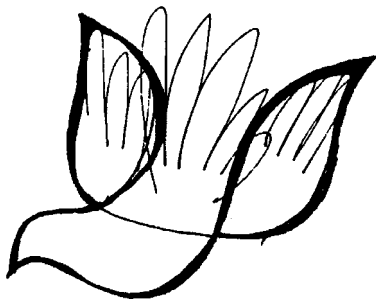
William Letton Viner (1790—1867),
upraveno (Z. T.)

The musical score is written on six staves in G major (one sharp) and common time. The melody is simple and hymn-like, with lyrics in Czech. The lyrics are: Ty nás pro-ved', Ho-spo-di-ne, pou-ští svě-ta vy-pra-hlou! Sla-bí jsme, ó Bo-že sil-ný, po-silň du-ši na-ši mdlou! Spo-lé-há-me, spo-lé-há-me ve všem je-nom na-te-be.

Ty nás pro-ved', Ho-spo-di-ne,
pou-ští svě-ta vy-pra-hlou!
Sla-bí jsme, ó Bo-že sil-ný,
po-silň du-ši na-ši mdlou!
Spo-lé-há-me, spo-lé-há-me
ve všem je-nom na-te-be.

2. Světu zjev tu skálu věčnou, / z níž tvá milost
pramení, / ukoj žízeň zmírajících, / ukaž jim
své spasení! / Spasiteli, Spasiteli, / zaskvěj se
všem národům!

3. Rozhojní v své církvi, Pane, / dary Ducha
slíbené, / by se každý k dílu hlásil, /
kdo poznal dar lásky tvé; / ať vítězně
a s jásáním / k příští tvému spějeme.



200 *Živ dlouho ten*

Daniel Vetter (kol. 1657—1721)

Horatius Bonar (1808—1889),

p el Miroslav Matouš (nar. 1921)

Živ dlou - ho ten, kdo
prav - dou živ. Vše ji - né mi - zí
v prou - du změn. Živ nej - dé - le, kdo
teď jak dřív žít v pra - vdě
tou - ží ka - ždý den.

The image shows a musical score for the hymn 'Živ dlouho ten'. It consists of five staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody is simple and hymn-like. The lyrics are: 'Živ dlou - ho ten, kdo prav - dou živ. Vše ji - né mi - zí v prou - du změn. Živ nej - dé - le, kdo teď jak dřív žít v pra - vdě tou - ží ka - ždý den.' The final note of the fifth staff is a whole note with a fermata.

2. Sij pravdu, chceš-li pravdu žít, / klam sklízí ten, kdo sije lež; / hled' svědomí vždy čisté mít / a prázdných řečí chraň se též!

3. Sij lásku, chceš-li lásky plod, / sij mír,
vždyť tobě bude zrát, / sij září dovnitř skal
a vod / a v domov světla smíš se brát.

201 *Ó ujmi ruku moji*

Friedrich Silcher (1789—1860)

Julie Hausmannová (1826—1901),

přel. Josef Baštecký (1844—1922)

The musical score is written on four staves in a single system. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The melody consists of quarter and half notes. The lyrics are written below the notes.

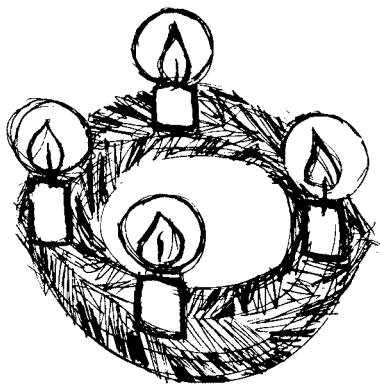
Ó u - j - mi ru - ku
mo - ji a ved' mne
sám, na ce - stě zde i
v bo - ji ať ne - kle -

sám! Já ne - vím so - bě
 ra - dy, ó Pa - ne
 můj; ty sám mne pro - veď
 vša - dy, vždy při mně stůj.

2. Na milost tvou se spouští / mé srdce již; /
 ty rájem veď neb pouští, / je spokojíš. /
 U noh tvých sedě, Pane, / na každý den, /
 nechť stane se, co stane, / chci věřit jen.

3. Bychť pak i nezřel rámě, / jímž Pán mne ved', /
 vím přec, že nenechá mě, / že kráčím vpřed. /
 Ó veď mne tedy, Pane, / ó veď mne sám, /
 až tam má noha stane, / kde zaplesám.

PÍSNĚ ADVENTNÍ



202 *Chvála Otci nebeskému*

Josef Bohuslav Foerster (1859—1951)

Zdeněk Trtík (1914—1983)

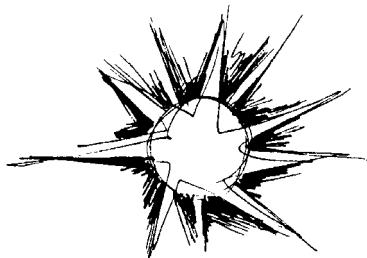
Chvá-la Ot - ci ne - be - ské - mu,
že se sklá - ní k li - du své - mu;
noc se mě - ní v svě - tlo den - ní,
již nám ky - ne vy - kou - pe -
ní. Ad - ven - tu se ko - nec blí - ží,
od - hod' - me již hří - chů tí - ži.

The image shows a musical score for the hymn 'Chvála Otci nebeskému'. It consists of six staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below the notes. The score includes a repeat sign in the fifth staff. The final note of the sixth staff is a double bar line with repeat dots.

2. Ranní záře před východem / prorokům dí
o dnu novém; / slunce však se nedočkali, /
jenom zaslíbení dali. / [: Z milosti nám uzřít
dáno, / proroky co zvěstováno. :]

3. Srdečného slitování / Boží slunce k nám se
sklání. / Vítej, vítej, vzácný hosti, / rozlej světlo
do temností! / [: Tvoje blízkost tiší pýchu, /
přemáhá i sílu hříchu. :]

4. Ledy srdcí našich mizí / pod žářem tvé lásky
ryzí, / krok náš veden blahou zvěstí / k pokoji si
cestu klestí. / [: Celé žití naše mění / tvoje
hříchů odpuštění. :]



203 *Ejhle, Hospodin přijde*

Brn nská verze

Latinská antifona Ecce Dominus

CM kancionál (1949)

Antifoná Arnošta z Pardubic (1364)

Třikrát, vždy o tón výš



Ej - hle, Ho - spo - din přij - de



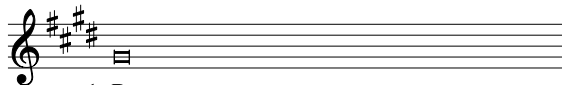
a vši - chni sva - tí je - ho s ním



a bu - de v o - nen den svě - tlo vel - ké.



A - le - lu - - ja!



1. Rosu
2. ote - - - -
3. Nebesa vypravu - - - -
4. Sláva Ot - - - -
5. jako bývala na počátku budiž

dej - te, ne - be - sa,
 vři se, ze - - mě,
 jí slá - vu Bo - ží
 ci i Sy - - nu
 ny - ní i vždy - cky

a Spravedlivého dštěte,
 a vydej
 a obloha zvěstuje dílo
 i sva - - - -
 i na věky

o - bla - ko - vé;
 Spa - si - te - le.
 ru - kou je - ho.
 té - mu Du - chu,
 vě - ků, a - men.

204 *Hle, přijde Pán, Spasitel náš*

Z 2. pol. XVI. stol.

Text Matěje Václava Šteyera (1630—1692)
upraven (Z. T.)



Hle, při - jde Pán, Spa - si - tel
při - jde slí - be - ný Me - si -



náš, ce - sty vy - ro - vnej - te,
áš, vstříc mu po - spí - chej - te!



Při - jde, při - jde náš Spa - si - tel,
při - jde, při - jde Vy - ku - pi - tel,



vši - chni za - ple - sej - me;
chvá - lu Bo - hu vzdej - me!

2. Ten, jehož ohlašovali / Boží prorokové, /
po němž toužebně volali / světa národové. /
Přijde, přijde náš Spasitel, / všichni zaplesejme; /
přijde, přijde Vykupitel, / chválu Bohu vzdejme!

3. Bůh lidská přání vyslyšel, / poslal Syna
svého, / který se nás ujmout přišel, / svět
zbaviti zlého. / Přijde, přijde náš Spasitel, /
všichni zaplesejme; / přijde, přijde Vykupitel, /
chválu Bohu vzdejme!

4. Ukončete kruté boje, / k jeho službám stůjte, /
oštěpy a meče svoje / v rýče, pluhy zkujte! /
Přijde, přijde náš Spasitel, / všichni zaplesejme; /
přijde, přijde Vykupitel, / chválu Bohu vzdejme!

5. Obrát se každý hřešící / v upřímném pokání, /
změň již srdce nekající, / čas je smilování. /
Přijde, přijde náš Spasitel, / všichni zaplesejme; /
přijde, přijde Vykupitel, / chválu Bohu vzdejme!

205 *Jakož o tom proroci*

Franusův kancionál, 1505

Zpracováno s p íhlédnutím
k p vodnímu textu Jakuba Píseckého

Ja - kož o tom pro - ro - ci
tak jsme s Bo - ží po - mo - cí

sva - tí zvě - sto - va - li,
to - ho se do - čka - li:

Spa - si - te - le vtě - le - ní

v člo - vě - ku pře - či - stém

do - šlo již na pl - ně - ní

Pá - nem Je - zu Kri - stem.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of seven staves of music in a single system, all in a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The first staff has a key signature change from one flat to two flats (B-flat and E-flat). The second staff ends with a double bar line and repeat dots. The sixth staff has a key signature change from two flats back to one flat. The seventh staff ends with a double bar line.

2. Adam starý v člověku / spoután těžkou vinou, /
ráje zbaven od věků / má teď sudbu jinou; /
nikdo před tím neslýchal / tak divnou novinu, /
že svatý Bůh na se vzal / hříchy lidských synů.
3. Kdo toužíte z hříchu vstát, / jednu cestu máte: /
pokorně následovat / stopy Páně svaté, / tak,
jak se zlem bojoval, / tak, jak chudě živ byl, /
slávu svou obětoval / a k smrti se snížil.
4. Učiň ty nám milost svou, / všemohoucí Pane, /
ať zajato láskou tvou / srdce naše vzplane! /
Ó hosti náš vznešený, / zůstaň s námi stále, /
spravuj lid svůj spasený / k slávě své
a chvále!
5. Buď naše utěšení, / pomoc v každé době, /
ať tvou rukou chráněni / odoláme zlobě! /
Pravda těžce zápasí / v nás i po všem světě. /
Naprav, Pane, ty časy, / o to prosíme tě.
6. Pýcha, závist, nesvornost / svět si podmaňuje, /
trpělivost, pokora / málo v nás panuje. / Srdce
čistá již nám dej / a ducha přímého, / ze svodů
nás vyváděj, / zbav nás všeho zlého.
7. Jakkoliv jsme zhřešili, / o milost prosíme, / již
jsme nezasloužili, / v níž však doufat smíme. /

Tvé dílo vykoupení, / milosrdný Pane, /
ať nám srdce promění / k lásce nevidané.

8. Skloň k nám již, svatý Pane, / tvář svou
přelaskavou! / Život náš ať se stane / tvojí ctí
a slávou! / Dopřej i v protivenství / věrně tobě
sloužit, / po tvém svatém království / čistým
srdcem toužit.
9. Ezechiáš, dávný král, / vyprosil si milost, /
když tvůj soud v něm zburcoval / pokání
a lítost. / Utěšená novina / prý mu zvěstována, /
že je u Hospodina / milost jemu dána.
10. Čiňme i my pokání, / z hříchu se probudme, /
jak sluhové oddaní / připraveni budme, /
v rukou svíce planoucí, / bedra přepásaná, /
s nadějí nehynoucí / vyhlížejme Pána.
11. Konečně již otevřme / dveře svému Pánu, /
jeho slibům uvěřme / a s ním jezme manu /
v požehnání u stolu / života věčného, /
abychom již pospolu / byli navždy jeho!
12. Jak jsme slabí, Pane náš, / když ty nejsi s námi, /
jak těžká je naše stráž, / stojíme-li sami! /
Jenom s tebou spojeni / pravou sílu máme, /
jen tebou podepřeni / jdouce neklesáme.

206 *Aj, čas vzácný přišel*

Vyšebrodský kancionál
z r.1410

Upravený a zkrácený text
husitské písně ze stol. XV.
(Z. T.)

Aj, čas vzá - cný při - šel,
v němž Pán slá - vy vy - šel
k spá - se lid - stvu vše - mu,
v hří - chu za - ja - té - mu,
k je - ho po - tě - še - ní
a vy - svo - bo - ze - ní.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are written below the notes. The music is in a simple, folk-like style with a steady rhythm. The lyrics are: "Aj, čas vzá - cný při - šel, v němž Pán slá - vy vy - šel k spá - se lid - stvu vše - mu, v hří - chu za - ja - té - mu, k je - ho po - tě - še - ní a vy - svo - bo - ze - ní." The final note of the sixth staff is a whole note with a fermata.

2. Toto jsou ti dnové, / které prorokové /
dávno zvěstovali / a zaslíbovali, / dnové
vykoupení, / světa obnovení.
3. Nesluší v nich spáti, / nýbrž bděle státi, /
Boha milovati, / jemu děkovati, / že nás
svou milostí / zvedá z nepravostí.
4. Temna noc již přešla, / záře víry vzešla, /
proto v pravdě stůjme, / bludu se varujme, /
překonejme pýchu, / litujme svých hříchů!
5. K tomu pni vinnému / z Otce vyrostlému, /
k svému Spasiteli, / Iněme život celý! /
Jenom z jeho mízy / ovoce se sklízí.
6. Na to pozor dejme / a v bázni čekejme, /
že se k soudu vrátí. / Již se ten čas krátí, /
v kterém má přijíti / a všem odplatiti.
7. Sláva Bohu Otcí, / svaté lásky moci, /
i jeho věrnému / Synu jedinému / i Duchu
svatému / jimi seslanému.

207 *Noci tmavá, ustup zpátky*

Svatojanský kancionál
(1863)

Lat. hymnus „Nox et tenebrae“,
Aurelius Prudentius Clemens (asi 348—408),
přel. František Sušil (1804—1868),
upravila Jiřina Kubíková (nar. 1930)



No - ci tma - vá, u - stup zpát - ky,



i vy, bouř - né svě - ta zma - tky,



o - bzor bled - ne, na den sví - tá,



svět již Spa - si - te - le ví - tá.

2. Kam on Boží světlo vrhá, / mizí šero, mraky,
mlha, / zaplašena smutku tíseň, / z duše tryskne
vděčná píseň.

3. Jenom tebe ctíme, Pane, / v službě prosté,
odevzdané, / zůstaň s námi přes den celý, /
žehnej nám, ó Spasiteli!
4. Mnozí ještě neznají tě, / mnozí spadli
v klamně sítě, / Kriste, skloň k nám tvář svou
jasnou, / zasviť všem, jimž světla hasnou!
5. K Otci pojďme všichni v plese, / k Synu,
který spásu nese, / k Přímluvci, jimž Duch
je svatý, / ať jsou z nás již hříchy sňaty.

208 *Prolomte se, nebesa*

Svatojanský kancionál, 1863

Text Svatojanského kancionálu
p epracován (Z. T.)

Pro - lom - te se, ne - be - sa,
hoj - nou ro - su dej - te,
svlaž - te ze - mě su - cho - pár,

vlá - hu na ni lej - te!
 Dšťě - te Spra - ve - dli - vé - ho,
 ne - be o - bla - ko - vé,
 ať již Za - slí - be - né - ho
 zro - du při - jdou dno - vé.

2. Pohněte se, pahrbky, / otevři se, země, /
 vydej Vykupitele, / po němž lká vše plémě! /
 Vypuč, proutku Izaji, / potěš celou zemi, /
 na plody tvé čekají / lidé s tvory všemi!

3. Zatrub rohy, Sione, / v uši lidu mdlého, /
vítej, Jeruzaléme, / Spasitele svého, / jenž
se k tobě ubírá / ozdoben svou slávou, /
náruč svou ti otvírá, / svobodu též pravou.
4. Vesel se již, člověče, / srdcem uvěř směle, /
zpívej píseň oslavnou / k chvále Spasitele! /
Hle, tvůj milosrdný Pán / a Kníže pokoje /
v tobě touží míti stan, / skončit všechny boje.

209 *Velebí duše má svatého Boha*

Josef Bohuslav Foerster (1859—1951)

Zdeněk Trtík (1914—1983)

The musical score is written on three staves in treble clef, 3/8 time, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Ve - le - bí du - še má sva - té - ho Bo - ha za je - ho sku - tky a zna - me - ní mno - há;

že se v nich při - blí - žil ke své - mu
li - du, na - dě - jí o - zá - řil
vin je - ho bí - du.

2. Nad obzor adventu hvězda, hle, vzhází, /
království Boží k nám cestu si razí; / zaplesá
Boží lid, přivítá vřele / milosti plného Immanuele.
3. Pán Bůh nám učinil veliké věci, / o kterých mluvili
pradávní svědci; / svaté má jméno a ve slovu stojí, /
milost svou dává těm, kdo se ho bojí.
4. Ramenem přemocným pokoří lháře, / skrblíky
zažene hněvem své tváře, / mocnáře mamonu
ze stolců sklátí, / hladové nasytí, právo jim vrátí.
5. V pokání pokorně před Bohem stůjme, /
Syn jeho přichází, jenž se nás ujme. / Vítej nám,
vítej nám v adventním čase, / v tobě duch
zkrušený ožije zase!

PÍSNĚ VÁNOČNÍ



210 *Narodil se Kristus Pán*

Husitská z XV. stol.

Franušův kancionál,
Hradec Králové 1505

Na - ro - dil se Kri - stus Pán,
ve - sel - me se,
z rů - že kví - tek vy - kvet nám,
ra - duj - me se!
Z ži - vo - ta či - sté - ho,
z ro - du krá - lo - vské - ho

The image shows a musical score for the hymn 'Narodil se Kristus Pán'. It consists of six staves of music in a single system. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 'Na - ro - dil se Kri - stus Pán, ve - sel - me se, z rů - že kví - tek vy - kvet nám, ra - duj - me se! Z ži - vo - ta či - sté - ho, z ro - du krá - lo - vské - ho'.



2. Jenž prorokován jest, / veselme se, / ten na svět
poslán jest, / radujme se! / Z života čistého, /
z rodu královského / nám, nám narodil se.
3. Člověčenství naše, / veselme se, / ráčil vzíti na
se, / radujme se! / Z života čistého, z rodu
královského / nám, nám narodil se.
4. Goliáš obloupen, / veselme se, / člověk jest
vykoupen, / radujme se! / Z života čistého,
z rodu královského / nám, nám narodil se.



211 *Tichá noc, svatá noc*

František Gruber (1787—1863)

Text Josef Mohr (1792—1848),
zkrácený a pozměněný překlad
Čeňka Duška (1843—1918)

The musical score is written on seven staves in G major (one flat) and 6/8 time. The melody is simple and lyrical, with lyrics in Czech. The lyrics are: "Ti - chá noc, sva - tá noc ja - la lid v bla - hý klid. Dvé jen srd - cí tu v Bet - lé - mě bdí, hvě - zdy při svi - tu u je - slí dlí, v nichž ma - lé dě - tá - tko spí, v nichž ma - lé dě - tá - tko spí."

Ti - chá noc, sva - tá noc
ja - la lid v bla - hý klid.
Dvé jen srd - cí tu v Bet - lé - mě bdí,
hvě - zdy při svi - tu u je - slí dlí,
v nichž ma - lé dě - tá - tko spí,
v nichž ma - lé dě - tá - tko spí.

2. Tichá noc, / svatá noc, / co anděl vyprávěl, /
přišel s jasností v pastýřů stan, / zní již všude
ze všech země stran, / že nám je Spasitel dán, /
že nám je Spasitel dán.
3. Tichá noc, / svatá noc, / pokoj vám, / zní to
k nám, / jak by z nebeských nadhvězdných krás /
světlo věčnosti vcházelo v nás, / když mluví
k nám Boží hlas, / když mluví k nám Boží hlas.

212 *Zvěstujem vám radost*

Nápěv z kancionálu
sedlčanského, 1501

Rozenplutův kancionál, Olomouc 1601.
Text místy přepracován (Z. T.)

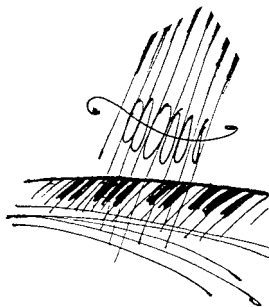
The image shows three staves of musical notation in a single system, each with a treble clef. The notes are: Staff 1: G4, A4, B4, G4, A4, B4. Staff 2: G4, F4, E4, D4, C4, B3. Staff 3: G4, A4, B4, G4, A4, B4.

Zvě - stu - jem vám ra - dost,
že se na - ro - dil Pán,
k ne - be - ské ho - sti - ně

je nám po - krm v něm dán;
 v Be - tlé - mě, což zna - čí:
 Dům Bo - ží - ho chle - ba -
 Bůh nás ži - vit rá - čí.

2. Zaslíbeno bylo / v Písmech odedávna, /
 že od Boha vzejde / lidstvu spása slavná. /
 Věrně jsi, ó Pane, / naplnil své slovo, /
 v prorocích nám dané.
3. Slunce, měsíc, hvězdy / i všechna stvoření /
 radostně plesají / z toho narození. /
 Vždyť pro Krista Krále / vše bylo stvořeno /
 a má bytí stálé.

4. V jeslích, hle, to dítě, / bezbranné a chudé, /
čisté lidství v Bohu, / Pánem světa bude. /
Ono lásky mocí / vytrhnout nás peklu / přišlo
ku pomoci.
5. Díky tobě, Bože, / za mocnou útěchu, /
že jsi k nám sestoupil / v přecházejícím člověku, /
v tom Beránku tichém, / zápas podstoupiti /
se vším naším hříchem.
6. Amen, aleluja / vděčně zazpívejme, / v Kristu
Pána svého / i bratra vítejme! / On na cestě
kříže / i v náruči Boží / věrné k sobě víže.



213 *Vítej, Jezu Kriste*

Nápěv z XV. stol.

Text Jana Augusty (1500—1572) zpracován
podle Josefa Bašteckého (1844—1922)
(Z. T.)



Ví - tej, Je - zu Kri - ste,
dej své lid - ství či - sté



z ne - be - ské vě - čno - sti,
ta - ké nám, náš ho - sti!



Od Ot - ce jsi vy - šel,



spa - si - ti nás při - šel.



Ot - ví - rá - me to - bě

srd - ce v té - to do - bě.

Vít - ej, Krá - li náš!

2. Navštívil nás bídné / sluhy ve vězení, / převzal z lásky divné / naše odsouzení. / Z bohatého skladu / nebeského hradu / hojně neseš zboží, / štědrý Synu Boží. / Vítej, Králi náš!
3. Ach, co tebou hnulo, / žes tak po nás toužil? / Co tě k tomu mělo, / abys hříšným sloužil? / Jen tvé srdce svaté / slitováním jaté. / Chceš nám bratrem býti, / nás k sobě si vzítí. / Vítej, Králi náš!
4. Naše nepravosti / na kříž tě přibily, / tvé kruté bolesti / běd nás uchránily. / Hluboké jak moře / lásky tvé je hoře / nad bratrem člověkem / v bloudění odvěkém. / Vítej, Králi náš!
5. Pochyby již není, / jednou každý stane / podle zaslíbení / před tvým soudem, Pane! / Spasitel náš pravý / za nás již se staví. / V hrozné smrti jámě / jeho kyne rámě. / Vítej, Králi náš!

214 *Všichni věrní křesťané*

Z husitských rorátů

Martin Michalec (1484—1547),
upraveno (Z. T.)

Vši - chni věr - ní kře - sťa - né,
ve - sel - me se vdě - čně,
Spa - si - te - le zro - ze - ní
o - slav - me sr - de - čně.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in a single system, all in a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and consists of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: 'Vši - chni věr - ní kře - sťa - né, ve - sel - me se vdě - čně, Spa - si - te - le zro - ze - ní o - slav - me sr - de - čně.'

2. Milost v něm svrchovaná / hříšným nám je dána.
/ Chvalme Boha svatého, / slitovného Pána!
3. Srdečně se slitoval / nad syny vzpurnými, /
vidá končit naši pouť / srázy pekelnými.
4. Adamovým lidstvím v nás / v hřích jsme uvedeni,
/ proto nový nám byl dán / Adam ke spasení.

5. Píseň novou radostně / Bohu zazpívejme, /
za tu mocnou záchranu / díky své mu vzdejme!

215 *Ó křesťané věrní*

John Reading (1645—1692)

Abbé Borderis, kolem r. 1790
(Z. T.)

Ó, kře - sta - né vě - rní,
vdě - čně za - ple - sej - me, do
Be - tlé - ma na ce - stu se
vy - de - jme. Tam v je - slích
le - ží všech Bo - žích po -

The image shows a musical score for a hymn. It consists of five staves of music in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and homophonic. The lyrics are in Czech and are written below the notes. The first line of music ends with a double bar line, and the second line of music starts with a repeat sign. The lyrics are: "Ó, kře - sta - né vě - rní, vdě - čně za - ple - sej - me, do Be - tlé - ma na ce - stu se vy - de - jme. Tam v je - slích le - ží všech Bo - žích po -".

slů _____ král. Po - jdme a po - kloň -

me se, po - jdme a po - kloň -

me se, Je - ží - šo - vi sr -

dce svá po - dej - me.

2. Jak pastýři bdělí noci již nedbejme, / povolání ke svědectví vstávejme / Krále spatřiti světu poslaného! / Pojdme a pokloňme se, / pojdme a pokloňme se, / Ježíšovi srdce svá podejme.
3. V plenkách zahalené dítko uhlídejme, / z Otce Světlo věčné v něm přijímejme! / Hle, Slovo Boží tělem učiněné! / Pojdme a pokloňme se, / pojdme a pokloňme se, / Ježíšovi srdce svá podejme.

4. Božího Beránka, který viny sejme, / zbožných
srdcí objetím zahříveme! / Za Boží láskou, která
nezná mezí, / pojďme a pokloňme se, / pojďme
a pokloňme se, / Ježíšovi srdce svá podejme.

216 *Čas radosti, veselosti*

Cantus catholici 1655

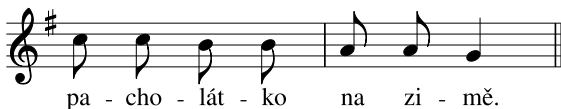
Z latiny přeloženo asi 1727,
znovu zpracováno

Čas ra - do - sti, ve - se - lo - sti
Bůh z mi - lo - sti a ště - dro - sti

o - pět nám na - stá - vá,
Sy - na své - ho dá - vá.

V mě - ste - čku Be - tlé - mě, v je - sli - čkách
na se - ně le - ží ma - lé

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four staves of music. The first staff contains the first two lines of lyrics. The second staff contains the next two lines. The third and fourth staves contain the final two lines. The music is a simple, rhythmic melody with a repeat sign at the end of the second staff.



2. To jsme všichni lidé hříšní / nadějně čekali, /
co andělé dnes vesele / nám tu zvěštovali. /
A proto plesejme, / všichni se radujme, /
Králi svému nebeskému / zpívejme!
3. Ty náš milý Spasiteli, / lásko nejmocnější, /
z vůle Boží narozený, / Spáso nejjistější, /
Králi náš, skloň se k nám, / Pane náš, pomoz
nám, / dej radosti tvé milosti / dojít nám.

217 *Vizme pacholíčka*

Koleda z doby Husovy

Zden k Nejedlý (1878—1962)

„Po átky husitského zp vu“,
upraveno (Z. T.)

Vizme pa-cho-lí - čka, jak v jesličkách le - ží;
je - ho mi - lost pře - ve - li - ká

ka - ždé - mu ná - le - ží. Bla - ze nám, že
 jsme do - čka-li mi - lo - sti té no - vé,
 kte - rou dáv - no zvě - sto - va - li
 sta - ří pro - ro - ko - vé.

2. Modli se, křesťane, / pros o slitování, /
 Hospodine, milý Pane, / veď nás již k srovnání! /
 Zastav, Bože, času toho / církve rozdělení, /
 narození ať Kristovo / marné pro nás není!
3. Rač, Pane, staviti / všechny bouře zbrojné, /
 všeho zlého nás zbaviti, / dát časy pokojné, /
 abychom se již chránili / každé hříšné zlosti, /
 tebe pokojně chválili, / žijíce v milosti.

218 *Za noci hluboké*

Písň malého bratra 1929

František Kučera (1880—1946)

The musical score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It consists of six staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: 'Za no - ci hlu - bo - ké, kdy spal kraj ce - lý, na ho - rách be - tlém - ských pa - stý - ři bdě - li. Ne - boj - te se, ra - duj - te se, Kri - stus vám se na - ro - dil,'

Za no - ci hlu - bo - ké,
kdy spal kraj ce - lý,
na ho - rách be - tlém - ských
pa - stý - ři bdě - li.
Ne - boj - te se, ra - duj - te se,
Kri - stus vám se na - ro - dil,



Pán Bůh po - slal Sy - na své - ho,



a - by člo - věk spa - sen byl.



Slá - va Bo - hu na vý - so - stech,



sbo - rem pěj - me, přá - te - lé,



jak pa - stý - ři do Be - tlé - ma



po - spí - chej - me ve - se - le,



jak pa - stý - ři do Be - tlé - ma



po - spí-chej-me ve - se - le.

2. U nohou ovečky, / tmu kolem sebe, / o čem
as dumali, / hledíce v nebe? / Nebojte se, radujte
se, / Kristus vám se narodil, / Pán Bůh poslal
Syna svého, / aby člověk spasen byl. / Sláva
Bohu na výsostech, / sborem pějme, přátelé, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele.
3. Pastýři nebeský, / šeptali tiše, / skloň se k nám
v milosti / z nebeské říše. / Nebojte se, radujte
se, / Kristus vám se narodil, / Pán Bůh poslal
Syna svého, / aby člověk spasen byl. / Sláva
Bohu na výsostech, / sborem pějme, přátelé, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele.
4. Zhoj naše bolesti, / ztiš světa boje, / uveď nás
v ztracené / království svoje. / Nebojte se, radujte
se, / Kristus vám se narodil, / Pán Bůh poslal
Syna svého, / aby člověk spasen byl. / Sláva
Bohu na výsostech, / sborem pějme, přátelé, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele, /
jak pastýři do Betléma / pospíchejme vesele.

219 *Já vyřizuji od Pána*

Lipský zp vnik 1539,
Valentin Schumann (1520—1559)

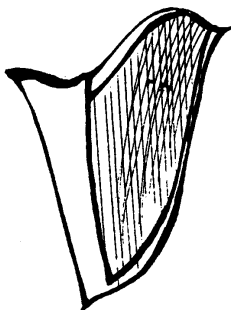
Text Martina Luthera (1483—1546)
p el. Karel Špa ek (1900—1958),
zkráceno a upraveno (Z. T.)

The musical score is written on six staves in G major (one sharp) and common time (C). The melody consists of half notes and quarter notes. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

Já vy - ři - zu - ji
od Pá - na tu zvěst, jež
má být hlá - sá - na, tu
pře - ra - do - stnou no - vi -
nu, jež bla - ží
lid - stva ro - di - nu.

2. Vám narodil se Kristus Pán, / jenž Marii
byl zvěstován; / to děcko Boží, plné krás, /
vám spásu nese v pravý čas.
3. Toť Ježíš Kristus, Boží Syn; / v něm odpuštění
máte vin, / v něm přišlo vaše spasení, /
on žal váš v radost promění.
4. S tou pomocí k vám přichází / vás vytrhnouti
z nesnází; / s ním k Bohu opět smíte jít /
a za spásu ho velebit.
5. Dle toho Krista poznáte, / že toto kníže přesvaté, /
jež světu bude kralovat, / jen v chudých jeslích
volí spát.
6. Ach, jaká přeradostná zvěst! / Vzdát s pastýři
mu spějme čest, / ať uzříme, co Bůh nám dal, /
když jeho Syn k nám zavítal.
7. Náš hosti milý, dnešní den / je námi vděčně
veleben, / a že nás hříšné máš tak rád, / svá
srdce chceme tobě dát.
8. Ó Pane, jenž vše v moci máš, / jak bezbranný
tu spočíváš! / Vůl s oslátkem se podílí / o seno,
kam tě vložili.

9. Svět kdyby bohatstvím se skvěl / a samé zlato nabízel, / přec zastíní ho celičký / tvé prosté, chudé jesličky.
10. Ač v chudobě, přec vznešeně / spíš ve svých plenkách na seně / a skvíš se slávy odleskem / jak v království svém nebeském.
11. Žes lidský úděl na se vzal, / tím vpravdě jsi nám ukázal, / že moc i sláva všeliká / v tvé říši, Kriste, zaniká.
12. Své jesličky, v nichž sladce spíš, / kéž za mé srdce vyměníš, / kéž na věky tě, Pane, mám / a srdcem svým tě objímám.



220 Bohu čest, sláva nejvyšší

Steyerův kancionál, 1683

Text Svatojanského kancionálu, 1863
upraven (Z. T.)

Bo - hu čest, slá - va
nej - vyš - ší, a - le - lu -
ja, za - zvuč v ce - lé lid -
ské ří - ší, a - le - lu -
ja, a - le - lu - ja!

The image shows a musical score for the hymn 'Bohu čest, sláva nejvyšší'. It consists of five staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The melody is simple and homophonic. The lyrics are: 'Bo - hu čest, slá - va nej - vyš - ší, a - le - lu - ja, za - zvuč v ce - lé lid - ské ří - ší, a - le - lu - ja, a - le - lu - ja!'. The score ends with a double bar line.

2. Kristus, Syn Boží, narozen, aleluja, / nastává spásy naší den, aleluja, aleluja!
3. Bezbranné to dítě chudé, aleluja, / zdrojem slávy věčné bude, aleluja, aleluja!

221 *Město svaté, povstaň k chvále*

Svatojanský kancionál 1863

Text Svatojanského kancionálu
zkrácen o 7 sl. a upraven (Z. T.)

Mě - sto sva - té, po -
vstaň k chvá - le,
hvě - zda hlá - sá při -
chod Krá - le, ne - be - sa
se k ze - mi ní -
ží, ne - be - sa

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music in a single system. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/2. The melody is written in a soprano clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 'Mě - sto sva - té, po - vstaň k chvá - le, hvě - zda hlá - sá při - chod Krá - le, ne - be - sa se k ze - mi ní - ží, ne - be - sa'. The final note of the piece is a whole note G-flat.

se k ze - mi ní - ží,
Bo - ží Syn se blí - ží.

2. Město svaté, vstaň ze spánku / a pospíchej
k jeho stánku, / [: muži vznešeného rodu :] /
jdou již od východu.
3. Za hvězdou spěj ku Betlému / pokořit se
Kristu svému, / [: tam se přátelům všem jeví, :] /
jen král o něm neví.
4. V stáji svoji hlavu skládá, / jenž nám s Otcem
spásu dává, / [: jenž má zemi za podnoží, :] /
tam spí v bídném loži.
5. Ó náš Kriste, ne již v stáji, / bydlíš se svým
Otcem v ráji, / [: přijmi, nebeský náš hoste, :] /
naše zpěvy prosté.
6. Zem i nebe je tvým stanem, / ty jsi věrných
srdcí Pánem, / [: to dnes na obloze hlásá :] /
hvězdy jasné krása.

7. Jenom oči hříšných lidí / Boží slávu zde nevidí, /
 [: ó zhoj, Pane, slepost očí, :] / ať ji každý zočí.
8. Dej, ať v tebe uvěříme / a tvou lásku zakoušíme, /
 [: tebe jednou v nebes září :] / uzříme v tvář tváří.

222 *Tři mágové od východu*

Jan Švédá (1828—1908)

Upravená píseň

Švéd v zp vník, Husinec, 1801

„Mudrcové od východu“ (Z. T.)

Tři má - go - vé od vý - cho - du z Kri -
 sta se tě - ší při - cho - du. Ra -
 duj se, vše - cko stvo - ře - ní, z Kri -
 sta Pá - na na - ro - ze - ní, a -



2. A hvězda jasná z výsosti / vede je v noční
temnosti. / Raduj se všechno stvoření /
z Krista Pána narození, / aleluja, aleluja!
3. Tři pohané první byli, / kteří v Krista uvěřili. /
Raduj se všechno stvoření z Krista Pána
narození, / aleluja, aleluja!
4. Hle, nesou důkaz pro víru, / zlato, kadidlo
a myrhu. / Raduj se všechno stvoření
z Krista Pána narození, / aleluja, aleluja!
5. Nám, Kriste, tvoje zrození / dává velké
potěšení. / Raduj se všechno stvoření
z Krista Pána narození, / aleluja, aleluja!
6. My, Pane, darů nemáme, / proto ti srdce svá
dáme. / Raduj se všechno stvoření z Krista Pána
narození, / aleluja, aleluja!
7. Dej, Kriste, žítí v radosti, / u Boha býtí
v milosti. / Raduj se všechno stvoření
z Krista Pána narození, / aleluja, aleluja!

8. Nuž, chválen budiž Hospodin, / s ním svatý
Duch i Boží Syn. / Raduj se všechno stvoření
z Krista Pána narození, / aleluja, aleluja!

223 *Aj, růže rozvila se*

Alte Katholische Geistliche Kirchengesäng
Kolín n. Rýnem, 1599

Lidová píse z Trevírska,
p el. Gustav Adolf Molnár
(1884—1972),
upraveno (Z. T.)

Aj, rů - že ro - zvi - la se
ze kme - ne krás - né - ho, v ní
krás - a za - skvě - la se dru - hu pře -
vzá - cné - ho. Ten kví - tek spa - ni -

lý u - pro-střed no - ci chla - dné

my li - dé spa - tři - li.

2. Růžičku tu, již míním / a o níž prorok děl, /
složila nám i jiným / Maria v plének běl. /
Jak Páně slíbil hlas, / zrodila dítě to nám /
v půlnoční téměř čas.

3. To kvítečko podivné / má libé vůně dech /
a jasek svým, předivné, / nám září
v temnostech. / V něm přišel spasiti /
Hospodin zahynulé, / hřích i smrt zmařiti.

4. Ó Jezu, ve své moci / rač býti přítomen! /
A z temné hřichu noci / až vyjítí dáš ven, /
tam otevř ráj mi svůj, / kde tebe budu chválit /
na věky, Pane můj!

224 *Přišlo jsi k nám, Jezulátko*

Jan Held (1770—1851)

Jan Svoboda (1803—1844),
upraveno (Z. T.)

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music in a single system, all written on a treble clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The lyrics are: "Při - šlo jsi k nám, Je - zu - lá - tko, ro - zto - mi - lé pa - cho - lá - tko, by - chom při - klad mě - li z te - be, za te - bou pak při - šli v ne - be."

Při - šlo jsi k nám, Je - zu - lá - tko,
ro - zto - mi - lé pa - cho - lá - tko,
by - chom při - klad mě - li z te - be,
za te - bou pak při - šli v ne - be.

2. Rač nás všechny požehnati, / bychom s tebou prospívati / mohli v každé dobré ctnosti, / moudrosti a pobožnosti.
3. Račiž všude s námi chodit, / cestou pravdy mile vodit, / kéž tě víc a více známe, / s tebou věčný život máme.

225 *K nám, svatá noci*

B. H.

V ra Pádovská (1881—1963),

5. a 6. sl. upravena



K nám, sva - tá no - ci,



krok tvůj ti - še spě - je a ce - lý



kraj tvým měk-kým stí-nem stměl,



stří - br - ný ú - směv hvě - zdi - ček se



chvě - je, jak ta - jem - ství by



nej - dřív zje - vit chtěl, a ra - do -

stné když hla - sy po - čnou pě - ti,
 pa - stý - ře vzbu - dí z po - koj - né - ho
 sna. O sva - tém dí - tku
 zvěst když svě - tem le - tí, já - so - tem
 zvo - níš, no - ci ča - ro - vná.

2. Ó, v tobě vzešlo Boží lásky dílo, /
 když rozevřelas temné lokty své, / a jasné
 světlo tebou zazářilo / na cesty lidstva širé,
 daleké. / Před zrakem jeho nové rostou cíle, /
 vždyť v chudých jeslích leží duší Král. /
 Spasitel světa zrodil se té chvíle, / by pouta
 hříchu všem nám rozvázal.

3. Vánoční stromek v oknech našich září, /
zvěstovat přišel lásky zrození, / zář jeho světél
jasní tahy tváří / všech, kdo jsou kolem něho
stuleni; / a kdykoliv zvěst slavnou hlásá znova, /
jak volá teplá střecha domova! / Ó, cesto lásky,
cesto Ježíšova, / svět mimo tebe blaha nechová!
4. To chudé dítě v chlévě opuštěném, / jež
ponížených bídu cítilo, / nám lásku svatou
odkazuje věnem, / hřejivý oheň v srdcích vznítilo. /
Ó, vizte sílu lásky Nevinného, / ó, vizte růži rudě
rozvitou, / ó, vizte v dáli smutný úděl jeho, / tu
drahou ruku hřebem probitou!
5. Necht' láska jeho není bez ohlasu, / vždyť úhor
srdcí osítí jí chtěl / ten přítel hříšných, hledajících
spásu, / ten Beránek, jenž pro nás na smrt šel. /
V rodiny kruhu v upomínek směsi, / zda vzpome-
nete při radostech svých, / kolik as pláče v tuto
chvíli kdesi / bratříčků jeho nahých, hladových.
6. A jestli srdcem soucit pozachvěje, / ó, nedejte
mu zítřkem uhasnout, / ať ohněm vzplane výše
nad závěje / a zhřeje mnohé duše mrazný kout. /
Ó, hvězdo lásky, veď nás po vše časy / v říš míru,
o níž srdce lidská sní, / již zvěstuje nám anděl-
skými hlasy / tajemná, slavná půlnoc vánoční.

226 *Narodil se nám Spasitel*

T e b í sk é ko le dy 1943

P. František Vítěk (1904—1983)

Zdeněk Kačák (1910—1991)

Na - ro - dil se nám Spa - si - tel, Je -
žíš Kri - stus, Vy - ku - pi - tel, ra -
duj se, vše - cko stvo - ře - ní, z Kri -
sta Pá - na na - ro - ze - ní, a -
le - lu - ja, a - le - lu - ja.

2. Narodil se nám v Betlémě, / leží v jesličkách
na seně, / raduj se, všechno stvoření, / z Krista
Pána narození, aleluja, aleluja.

3. Pastýřem naším chtěl býti, / v ovčinci se
naroditi, / raduj se, všecko stvoření, /
z Krista Pána narození, aleluja, aleluja.

4. Plesej nebe, plesej země, / narodil se nám
v Betlémě, / raduj se, všecko stvoření, /
z Krista Pána narození, aleluja, aleluja.

227 *Co se tak svítí v Betlémě*

Koleda z Netolicka

Jan Seidl (1908—1998)

Zp vy Betlémské 1943



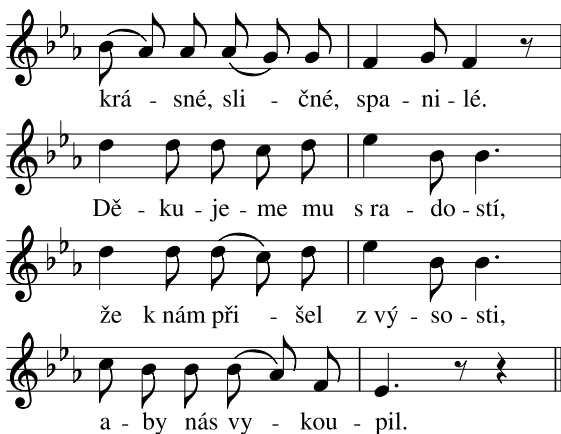
Co se tak sví - tí v Be - tlé - mě,
v no - ci že an - dě - lé ve - le - bně



ja - ké to zna - me - ní,
na ne - bi zpí - va - jí?



Dí - tě se nám na - ro - di - lo,



krá - sné, sli - čné, spa - ni - lé.
 Dě - ku - je - me mu s ra - do - stí,
 že k nám při - šel z vý - so - stí,
 a - by nás vy - kou - pil.

2. Ó jak dnes moc Boží divná / nám se ukázala, /
 neboť jej matka blažená / Maria porodila. /
 Překrásného nám synáčka / dala v noční hodině. /
 Děkujeme mu s radostí, že k nám přišel
 z výsosti, aby nás vykoupil.

3. V maličkém městě Betlémě / leží to děťátko, /
 zahřívají nemluvňátko / volek a oslátko. /
 Plenkami je ovinuté, / leží v jeslích na seně. /
 Děkujeme mu s radostí, že k nám přišel
 z výsosti, aby nás vykoupil.

228 *Veselé vánoční hody*

Kancionál český Mat je Václava Šteyera, 1683, upraveno

The image shows a musical score for the song 'Veselé vánoční hody'. It consists of six staves of music in a single system. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The lyrics are: 'Ve - se - lé vá - no - ční ho - dy, zpí - vej - te, dí - tky, ko - le - dy o tom, co se vsku - tku sta - lo, že se lid - stvu na - ro - di - lo dě - tá - tko.' The score ends with a double bar line and repeat dots.

Ve - se - lé vá - no -
č ní ho - dy, zpí - vej - te,
dí - tky, ko - le - dy
o tom, co se vsku - tku sta - lo,
že se lid - stvu na - ro - di - lo
dě - tá - tko.

2. Maria Slovo přijala, / v Betlémě život mu dala, /
[: položila do jesliček, / zavinula do pleníček, /
děťátko. :]
3. Oslíček, volek tu stáli, / na Pána světa dýchali, /
[: zahřívají nemluvňátko, / roztomilé
pacholátko, / děťátko. :]
4. On je světa Spasitelem, / Slovo učiněné tělem, /
[: Syn Boží a Syn člověka, / otec budoucího
věka, / děťátko. :]
5. Mudrci hvězdou vedeni / vítali Páně vtělení, /
[: vítej nám, ó světa Králi, / tebe jsme si dávno
přáli, / děťátko! :]
6. My s nimi také zpíváme, / k betlémské chýši
spěcháme, / [: vítej, milý pacholíčku, / Synu
Boží, náš bratříčku, / děťátko! :]

229 *Zpívala synu matička*

Adam Václav Míchna

„Úplný kancionál arcidiecéze olomúcké“,

z Otradovic (1600—1676)

1892, text přepracován

eská mariánská muzika, 1647



Zpí - va - la sy - nu
by - la to pí - seň



ma - ti - čka, chtíc, a - by spal,
pro - sti - čká, on na - slou - chal:



Je - ží - šku, mi - lé dě - tá - tko,



sen li - bý sni! Při - kva - čí na tě



za krá - tko řa - da zlých dní.

2. V jesličkách mu lože stlala / mladá matka, /
však zrakem jí starost sálá / z nemluvnátka. /
A zpívá: Nynej, mé dítě, / mě strach jímá, /
že lidé zlí mi schvátí tě / před očima.
3. Uhlídej ve snách rajský kraj, / hlas Boží slyš, /
kéž se ti změni chudá stáj / v nebeskou říš. /
Na zemi nic tě nečeká / než trudů tíž, / není ta
chvíle daleká, / kdy vezmeš kříž.
4. Přitul se k Otci s důvěrou / jak drahý Syn, /
pro brzké boje s nevěrou / znej jeho klín! /
Za lásku nevděk zakusíš / zbit a proklet, / hlavu
svou skloníš na svůj kříž / pro hříšný svět.

230 *V půlnoční hodinu*

19. stol.

P epracovaná píse „Moc Boží p edivná“
z Kancionálu eského Mat je Václava Šteyera, 1863
(Z. T.)

The image shows two staves of musical notation in G major (one sharp) and 3/4 time. The first staff contains the melody for the first line of lyrics: 'V půl - no - ční ho - di - nu'. The second staff contains the melody for the second line: 'ra - dost - nou no - vi - nu'. The notes are simple quarter and eighth notes.

V půl - no - ční ho - di - nu

ra - dost - nou no - vi - nu

pa - stý - ři sly - še - li,
 když u svých stád bdě - li,
 o sla - vném zro - ze - ní
 pro li - dské spa - se - ní.

2. Nebeští poslové, / přejasní andělé, /
bleskem tmu zahnali, / radostí plesali, / zvěst
oznamující, / sborem zpívající:
3. Sláva na výsosti / Boží velebnosti / a těm,
k nimž se sklání / ve svém slitování, / buď pokoj
žádoucí / na časy budoucí.
4. Krista, Krále svého, / dnes narozeného, /
v Betlémě najdete / v podobě dítěte; / lože má
ze sena, / jeho rouchem plena.

5. Pastýři ihned šli / a v Betlémě našli / dětátko
zrozené, / v jesličky vložené, / ke spáse poslané, /
na chlév odkázané.
6. A když je spatřili, / své hlavy sklonili, / dary
své podali / a Bohu dík vzdali, / zářice radostí /
z té Boží milosti.
7. My je tam sledujme / a Bohu děkujme, / že nám
dal milého / Syna jediného, / abychom ožili, /
k němu se vrátili.

231 *Pokoj vám a Bohu čest*

Moravská koleda z XIX. stol.

Alois Adlof (1861—1927)

Po - koj vám a Bo - hu čest,
za be - tlém - skou bla - hou zvěst,

dík a slá - va
již nám dá - vá.

Spa - si - tel se zro - dil nám,
 po - slal nám ho O - tec sám.
 Spa - sit při - šel Je - žíš te - be,
 to - bě zí - skat ne - be.

2. Zvěstujeme radost vám, / slyšte zprávu: /
 V stáji našel sobě chrám, / zjevil slávu, /
 přišel dáti světu mír, / ztišit nepokojů vír, /
 přišel smutné potěšiti, / mrtvé vzkřísiti k žití.

3. Slyšte vzácné noviny, / k němu běžte, /
 že smyje vaše viny, / již se těšte! / K němu
 kdo se obrátí, / život věčný neztratí. /
 Narodil se Vykupitel, / kajících přítel.

4. Nad Betlémem hvězda plá, / do tmy svítí. /
 Kdo se na cestu k ní dá, / bude žítí. / V žití tom
 konce není, / je v něm radost spasení. / Ježíš je
 tou hvězdou jasnou – / slyšte tu zvěst spásnou!
5. Pojdte, pojdte ze všech stran, / kdo jste koli, /
 pro všechno je lék tu dán, / co vás bolí. / Narodil
 se Kristus Pán, / v Betlémě vám Syn je dán! /
 Tuto radost zvěstujeme / a všem ji přejeme.

232 *Slyšte, slyšte, pastuškové*

Lidová koleda
 asi z XVIII. stol.

Zkrácený a upravený text
 ze Svatojanského kancionálu, 1863

Sly - šte, sly - šte,
 pa - stu - ško - vé,
 ja - ké zně - jí

zpě - vy no - vé

v té - to no - ční ho - di -

ně u be -

tlém - ské je - sky - ně!

2. Andělé se tam zjevují, / slávu a čest prozpěvují / pacholátku zkroušeně, / jež si hová na seně.
3. Děťátko to je Syn Boží, / nemá pozemského zboží; / tak zde leží maličký / synek chudé matičky.
4. Josef nadarmo v Betlémě / hledal nocleh Pánu země; / nikdo neměl místečka / pro tohoto poutníčka.

5. Tehdy matka v noční době / zvolila chlév
za byt sobě. / A v kouteček nejnižší / sestoupil
Pán nejvyšší.
6. V jeslích leží pacholátko, / plesej, plesej,
blahá matko, / byť i Betlém neznal tě, / ty zde
nejsi v samotě.
7. Nejsi, nejsi chudá žena: / pastýři zde
na kolena / před tvým synkem padají, / písně
chvály zpívají.
8. A tam od východu z dále / pospíchají moudří
králi, / aby vzdali chválu, čest / tomu, jenž
Pán králů jest.
9. I my jdeme k chudé stáji, / ta dnes podobá se
ráji, / zpěv andělský odtud zní, / sám Syn Boží
bydlí v ní.

233 *Nesem vám noviny*

Lidová koleda

Tomáš Beák (1813—1855)

Ne - sem vám no - vi - ny,
z be - tlém - ské kra - ji - ny,

po - slou - chej - te,
po - zor dej - te.

Sly - šte je pil - ně a ne - o - myl - ně,
sly - šte je pil - ně a ne - o - myl - ně,

ro - zjí - mej - te.

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. The second and fifth staves end with double bar lines and repeat signs. The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter and eighth notes.

2. Synáčka zrodila / dívka čistá; / v jesličky vložila / Pána Krista. / [: Jej ovinula a zavinula :] / plenčičkama.
3. Andělé nebeští / k němu přišli / i chudí pastýři / se tu sešli. / [: Jeho vítali, / jeho chválili, :] / dary nesli.
4. Andělů sbor jim to / tak přikázal, / když se jim na poušti / poznati dal. / [: K Betlému jíti, / neprodlévati :] / hned rozkázal.
5. I my též, křesťané, / nemeškejme, / k těm chudým jesličkám / pospíchejme! / [: Ježíše svého, / Pána našeho, :] / přivítejme!
6. Vítej nám, Ježíšku, / z nebe daný, / poslaný spasit nás, / pozemšťany. / [: Pohlédni na nás / a přijmi od nás :] / tyto dary!
7. Srdce svá ochotná / ti dáváme, / s každým žít v pokoji / si žádáme. / [: Pomáhat sobě / v každé zlé době :] / vůli máme.
8. Přijmi ty pokorné / dary od nás, / děťátko milostné, / ty Králi náš! / [: Svoje poddané / tobě oddané :] / kéž v nás poznáš!

234 *Vítej, milý Jezu Kriste*

Nápěv z XV. stol.

Přepřacovaná zveršovaná modlitba
ze XIV. stol. (Z. T.)

The musical score is written on four staves in a single system. It uses a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody is simple and homophonic, with lyrics written below the notes. The lyrics are: Ví - tej, mi - lý Je - zu Kri - ste, vtě - le - ný v lid - sko - sti či - sté, a - bys na - še hří - chy, Be - rá - nek náš ti - chý, za - hla - dil ji - stě.

Ví - tej, mi - lý Je - zu Kri - ste,
vtě - le - ný v lid - sko - sti či - sté,
a - bys na - še hří - chy, Be - rá - nek
náš ti - chý, za - hla - dil ji - stě.

2. Hospodin, Bůh světa všeho, / poslal Syna jediného, / aby věčně žili, / kdo mu věrni byli, / v království jeho.

3. V tom zjevena láska pravá, / Bůh že
Syna svého dává / v oběť za nás hříšné, /
nevěrné a pyšné. / Jemu buď sláva!
4. V tobě, jenž jsi pravda věčná, / života moc
nekonečná, / jediná je cesta / do Božího města, /
spása bezpečná.
5. Slovem tvým nám srdce hoří, / Duch tvůj
pouta lásky tvoří, / kdo tě, Pána svého, / zapře
jediného, / duši umoří.
6. Zřekněme se nevěrnosti, / hříchů všech
a nepravostí, / žijme v Boží bázni, /
ve křesťanské kázni, / v lásce a ctnosti!

